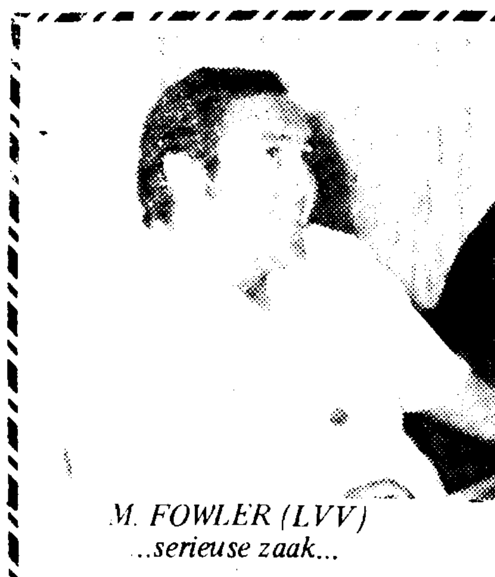
Amigoe



M. FOWLER (LVV) ..serieuse zaak...

Vandaag

...STE JAARGANG – No.: 182 DINSDAG 11 AUGUSTUS 1981

...RTRAGINGEN IN VLUCHTVERKEER NAAR AMERIKA

Internationale adhaesie aan stakende verkeersleiders

...teunacties hinderen ...liegverkeer naar VS

WASHINGTON — Over het al dan niet doorgaan van vluchten tussen de Verenigde Staten en Europa is gisteravond verwarring ontstaan, nadat de Amerikaanse luchtvaartdienst FAA liet weten dat het vliegverkeer zij het met vertraging normaal verliep. Eerder had de FAA laten weten dat de vluchten tussen Europa en de VS waren opgeschort als gevolg van de staking van Canadese verkeersleiders die de veiligheid in het Amerikaanse luchtruim niet meer vertrouwen. De FAA trok later zijn eerste verklaring in haar geheel in. Minister Lewis van Transport voegde daar later aan toe dat het luchtverkeer met Europa via twee Atlantische routes drie uur was opgehouden wegens de Canadese actie en dat deze routes waren gesloten en vervangen door twee zuidelijker routes. Hij voorspelde verdere vertragingen tot twaalf uur die tot vanmiddag laat zouden duren.

De Canadese acties troffen de verkeersleidingscentra in Gander op NewFoundland en Monoton in New Brunswick. Zij regelen een groot deel van het vliegverkeer vanuit Europa naar de VS. Een ambtenaar van het ministerie van Transport in Ottawa verklaarde vanmorgen echter dat alle luchtroutes naar het oosten en westen open waren en volledig in gebruik.

Het vliegverkeer tussen de VS en Midden- en Zuid-Amerika verliep normaal, ofschoon passagiers die vanuit Groot-Brittannie, West-Duitsland en Italie via deze routes naar de VS vliegen met grote vertragingen rekening moeten houden.

De stakende Amerikaanse verkeersleiders kunnen zich steeds meer verheugen over de steun van collega's in andere landen. Voor zover op het ogenblik bekend is, worden of zullen solidariteitsacties gehouden in Canada, Australie, Nieuw-Zeeland, Fiji en Portugal.

De Australische luchtverkeersleiders willen via de rechter gedaan krijgen dat de minister van Transport verboden wordt toestemming te geven voor rechtstreekse vluchten van en naar de VS. Dat geding vindt morgenochtend plaats. In afwachting van de gerechtelijke uitspraak heeft de Australische bond van luchtverkeersleiders zijn plan opgeschort om vanaf vanmorgen alle rechtstreekse vluchten van en naar de VS te boycotten.

De bond besloot naar de rechter te stappen nadat minister Ralph Hunt van Transport gisteren verklaarde dat de verkeersleiders bij een staking schorsing of ontslag boven het hoofd hangt, omdat voor hen als ambtenaren een stakingsverbod geldt. De bond vindt echter dat de actie gerechtvaardigd is omdat hij van mening is dat de op het ogenblik in de VS dienstdoende verkeersleiders niet beantwoorden aan de normen van de internationale organisatie voor de burgerluchtvaart (ICAO). Zowel Australie als Amerika is lid van de ICAO die veiligheidsnormen voor het internationale luchtruim vaststelt.

Minister Hunt zei gisteren dat de drie ondernemingen die diensten onderhouden tussen Australie en de VS, maatregelen moeten treffen om te verzekeren dat dit vliegverkeer normaal plaatsvindt. Twee van deze ondernemingen zeiden weinig hinder te verwachten van de voorgenomen acties. De minister noemde de acties "onlogisch en onverantwoord" en omschreef ze als uitsluitend sympathiebetuigingen aan collega's in de VS die hun regering hebben genegeerd en daardoor hun baan kwijtraakten.

De Nieuw-Zeelandse luchtverkeersleiders heroverwegen hun boycot omdat de vluchten desondanks normaal doorgingen. Volgens een vakbondvertegenwoordiger hebben maatschappijen andere routes genomen om rechtstreeks naar de VS te vliegen.

Het personeel van de verkeerstorens op Fiji zullen vanaf woensdag 9.00 uur(Antilliaanse tijd) geen vluchten met als bestemming de VS begeleiden, zo heeft het Australische persbureau AAP bekendgemaakt. Het internationale stopplaats voor vluchten tussen Australie en Nieuw-Zeeland enerzijds en de Amerikaanse westkust anderzijds. Ook de verkeersleiders op Fiji zeiden uit veiligheidsoverwegingen tot hun actie te hebben besloten. Van een aanvankelijke actie van de IJslandse verkeersleiders, zoals een KLM-woordvoerder gisteravond had gemeld, was vanmorgen geen sprake meer.

...tse militaire ...p aan Oman

...NDEN — Het voor het ...strategisch belangrijke ...che oliesjeikdom Oman ...van Groot-Brittannie ...e aanzienlijke militaire ...krijgen. Naar maandag in ...n bekend werd zal de 57-... generaal Timothy ..., voormalig commandant ...oord-Ierland die al in de ...zeventig in zuid-Oman ...Jemen vocht, aan Oman ...end worden. Hij zal daar ...edelijk twee jaar blijven." ...gens het Britse blad de ...rdian zal Oman 35 ...ttain-pantservoertuigen ter ...rde van ongerekend 175 ...oen gulden krijgen. De door ...t-Brittannie opgeleide ...soldaten van het ...m met zijn 860.000 ...rs beschikt al over lichte ...ion-pantservoertuigen. ..., dat aan de Straat van ...muz alle bewegingen van ...ankvaart van en naar de ...sche Golf kan controleren, ...zich sedert de revolutie in ...n de Sovjet-invasie in ...nistan militair versterkt. ...Britse premier, Margaret ...her, had bij een officieel ... aan Oman in het ...aar wapenleveranties ...d.

...erechtconferentie ...oerst naar impasse

...NEVE — De ontwikke-...landen zijn niet bereid op-... te gaan onderhandelen ...een aantal belangrijke on-...len van het ontwerp-ver-...over de ontginning van de ...dem. De Verenigde Staten ...n laten weten dat zij ern-...bezwaar hebben tegen een ...l punten in het ontwerp, ...wel deze in de afgelopen acht ...met instemming van ook ...erikaanse delegatie zijn op-...eld. De regering-Reagan ...t op het standpunt dat zij ...recht heeft terug te komen ...afspraken die onder voor-...nde regeringen zijn ge-...akt.

...mens de groep—77, waarin ...ontwikkelingslanden samen-...n, zei de Pakistaanse af-...digde Iman Ul Haque ...n dat de zeerecht-con-... waarschijnlijk zou uit-...en als alle landen reeds ...gekomen punten weer ...mogen breken. Hij be-...igde Washington van po-... de zeerecht-conferentie ...hinderen, een verwijt dat ...deze week ook al door de ...atie van de Sovjet-Unie ...geuit.

...Ook de landen van West-...opa zijn weinig gelukkig ...het Amerikaanse optreden, ...door de conferentie in het ...van de haven dreigt te ...den. Ul Haque zei dat de ...twikkelingslanden toch willen ...beren de resterende zaken in ...huidige zittingsperiode van ...weken te regelen. Mischien ...nen de Verenigde Staten dat ...zich wel kunnen veroorloven ...zeebodem te ontginnen via ...tionale wetgeving, maar een ...zijdig eenzijdig optreden zou ...rijdig zijn met het internatio-...recht, aldus de Pakistaanse ...vaardigde. De rijkdommen ... de oceaanbodem zijn op de ...-conferentie bestempeld tot gemeenschappelijk erfgoed van de mensheid en kunnen niet worden geexploiteerd door enkelingen ten behoeve van enkelingen, waarbij de rest van de wereld buiten spel staat.

De regering-Reagan heeft aangevoerd dat de ontwerpconventie onvoldoende ruimte laat voor het vrije ondernemerschap en dat de voorgestelde internationale autoriteit voor de zeebodem besluiten kan nemen die ingaan tegen Amerikaanse belangen.

Een nationale laissez-faire filosofie mag niet resulteren in de uitbuiting van zwakkere en armere landen, zo zegt de verklaring van de groep van 77. De Amerikaanse delegatieleider James Malone hield de conferentie voor dat het verdrag in zijn huidige vorm toch nooit de Amerikaanse Senaat zal kunnen passeren. Eerder liet Washington weten dat het de hele materie opnieuw wil bezien en pas in de herfst de uitkomst van dat proces zal kunnen meedelen. Die uitkomst zou mede afhankelijk zijn van de bereidheid van de conferentie om tegemoet te komen aan de Amerikaanse bezwaren.

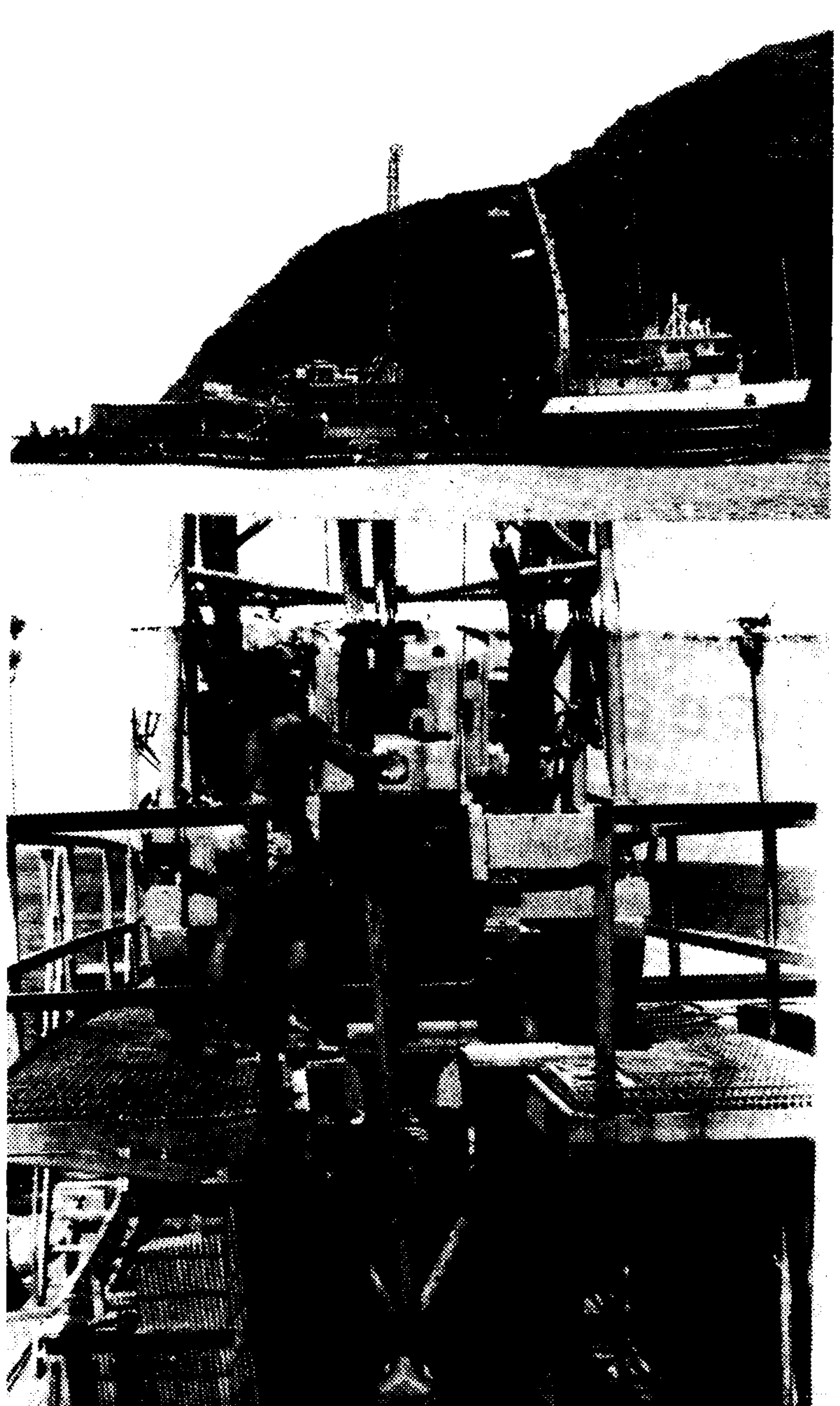
De grote meerderheid van de 150 deelnemende landen heeft nu dus laten weten niet bereid te zijn tot nieuwe onderhandelingen over reeds overeengekomen punten.

ROME — Bars, restaurants en reisbureaus in Italie bleven vandaag de hele dag dicht omdat 800.000 werknemers in deze sector aan het werk staken.

De staking is de eerste van een serie acties van de vakbonden nadat de onderhandelingen over lonen en werktijden waren vastgelopen.

Kleine apartheid

KAAPSTAD — Een nieuwe variant op de apartheid heeft de universiteit Zululand in het Zuidafrikaanse thuisland Kwazulu opgeleverd. Daar is de apartheid tot op de w.c. doorgevoerd. In de westelijke vleugel van het universiteitsgebouw kunnen de blanken gebruik maken van papier om over de w.c.-bril heen te leggen, wanneer een zwarte van de w.c. gebruik heeft gemaakt. In de westelijke vleugel zijn blanke en zwarte medewerkers ondergebracht. In de oostelijke vleugel werken alleen zwarte medewerkers. Daar is voor de w.c.'s geen beschermpapier aanwezig. De rector der universiteit heeft meegedeeld, dat hij niet op de hoogte is van de "kleine apartheid" in de toiletruimten.



SINT EUSTATIUS — Voor de bouw van een pier bij de olieopslagplaats Statia Terminals is inmiddels het grondonderzoek verricht. Alvorens men kan beginnen met het plaatsen van de heipalen waarop de pier gebouwd zal worden, moet de "hardheid" van de zeebodem getest zijn. Dit gebeurde door het uitzetten van in totaal 8 proefboringen, op een diepte van 25 tot 30 meter. Het schip dat de boringen verrichte lag aan vier ankers vast, om eventueel wegdrijven tijdens het werk te voorkomen. Er werd gedurende twee dagen, 24 uur per dag geboord. Nadat de proefmonsters van de verschillende bodemlagen onderzocht zijn, kan men de lengte en dikte van de heipalen bepalen, zodat de 900 m. lange pier voldoende weerstand zal hebben. De piersegmenten worden in Nederland paskaar gemaakt en zullen aan het eind van dit jaar geplaatst worden. De Firma Mannesmann was de opdrachtgever voor de grondboringen en zal hoogstwaarschijnlijk ook de eigenlijke bouw van de pier gaan doen. Op het land is men momenteel bezig met de bouw van 4 nieuwe olie-reservoirs.

Neutronenbom in VS reeds in produktie

Wapen voorlopig niet naar Europa

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Defensie, Caspar Weinberger, heeft gisteren verklaard dat de Verenigde Staten reeds een begin hebben gemaakt met de productie van de neutronenbommen en bezig zijn ze op te slaan op Amerikaans grondgebied.

Het besluit tot productie van het neutronenwapen dat dit weekeinde door het Witte Huis werd bekendgemaakt, heeft veel beroering gewekt en heeft tot scherpe kritiek geleid van sommige NAVO-bondgenoten. Volgens Weinberger wordt reeds uitvoering gegeven aan het besluit.

De minister verklaarde tegenover journalisten dat er slechts enige uren nodig zijn om de neutronenbommen naar West-Europa over te vliegen wanneer besloten wordt ze in het geval van een crisis in te zetten.

Weinberger onderstreepte op een persconferentie in Washington dat de Amerikaanse regering heeft besloten de neutronenbom op eigen grondgebied te plaatsen om een "lange en niet overtuigende discussie" met Europese tegenstanders van het wapen te vermijden. De minister meent dat door een uitstel van het productiebesluit niets zou zijn gewonnen. Diegenen die in Europa tegen de neutronenbom zijn gekant, zullen dat ook over enige maanden nog zijn, zo verklaarde hij. Washington moest volgens de minister wel doorzetten; anders hadden de bondgenoten opnieuw, net als onder president Carter, de indruk gekregen dat de Amerikaanse regering een zigzag-koers volgt.

Weinberger gelooft niet in de kritiek dat de neutronenbom de drempel tussen een conventionele en nucleaire oorlog verlaat. "Afschrikking is een van de grootste voordelen van dit wapen", zo zei hij.

Naar de minister meedeelde, zijn er nog maar weinig neutronenbommen geproduceerd. In ieder geval nog niet genoeg om ingeval van een crisis het wapen te kunnen inzetten. Hij wilde niet zeggen hoeveel neutronenbommen er vervaardigd zullen worden en ook wilde hij niets loslaten over de plaatsen waar ze zullen worden opgeslagen.

Poolse regering wil verbod op straatacties

Overheid vreest verzwakking gezag

WARSCHAU — De Poolse regering overweegt een verbod af te kondigen op straatdemonstraties. Dit heeft premier Wojciech Jaruzelski gisteren tijdens een vergadering van de ministerraad gezegd. Zijn voorstel zou vandaag aan de orde komen op een bijeenkomst van het centraal comité van de Poolse communistische partij.

Jaruzelski verklaarde dat de regering maatregelen onderzoekt om in de toekomst straatdemonstraties te voorkomen die de openbare orde en de veiligheid van het land in gevaar brengen. Zijns inziens moet er vooral opgetreden worden tegen demonstraties met voertuigen, die in de ogen van de premier neerkomen op een "onaanvaardbare vorm van pressie". Hij zinspeelde hiermee op de recente blokkade van het centrum van Warschau door enige honderden vrachtwagens, bussen, trams en taxi's.

Jaruzelski liet er geen enkele twijfel over bestaan dat de regering er niet voor zal terugdeinzen haar toevlucht te nemen tot geweld om de "orde in Polen" te handhaven. "Wij staan gunstig tegenover de sociale eensgezindheid, wij willen dat het wederzijdse begrip overheerst, maar we zullen niet toestaan dat de verzwakking van het gezag en de ontmanteling van de staat de prijs is die we daarvoor moeten betalen", aldus de premier. Hij deed in dit verband een felle aanval op "extremistische krachten" in het vrije vakverbond Solidariteit, wie hij verwet aan te sturen op een confrontatie.

Behalve Jaruzelski sprak gisteren ook de minister van Vakbondszaken, Stanislaw Ciosek, over een verbod op straatacties. Hij deed dit in Gdansk op de vergadering van de nationale coordinatiecommissie van Solidariteit die hij namens de regering bijwoonde. "We moeten bedenken dat met stakingen en straatdemonstraties niets meer kan worden bereikt, dat wil zeggen niets concreets", zo zei de minister tegen de vakbondsvertegenwoordigers. Van hen zei Lech Walesa na Cioseks rede dat hij het met de regering eens is dat het in het belang van de vakbond is mee te werken aan het beperken van het aantal demonstraties.

De nationale coordinatiecommissie van Solidariteit zou vandaag haar vergadering voortzetten, terwijl in Warschau het centraal comité van de communistische partij voor het eerst sinds het laatste partijcongres in zijn nieuwe samenstelling bijeenkomen. De zitting zal gewijd zijn aan de "verslechterende economische en sociale situatie".

De bijeenkomst van het centraal comité was aanvankelijk vastgesteld voor afgelopen zaterdag, maar werd toen verplaatst naar vandaag, blijkbaar vanwege de ziekte van partijleider Stanislaw Kania. De afgevaardigden zullen in het bijzonder de plannen van de regering voor een verbod op straatdemonstraties bespreken. Veel aandacht zal er uitgaan naar de opstelling van de circa 40 leden van Solidariteit die zitting hebben in het centraal comité.

Mugabe reorganiseert regeringspartij ZANU

SALISBURY — Premier Robert Mugabe van Zimbabwe is hard bezig de regerings "ZANU-PF"-partij weer op te bouwen. De meerderheidspartij zal aan het eind van het jaar zijn uitgegroeid tot een "reusachtige nammoet"

Dat schrijft het regeringsgezinde dagblad "The Herald", dat zich beroept op uitlatingen van de persvoorlichter van de partij Eddison Zvobgo. Afgelopen weekeinde werd bekend dat het centraal comite van "ZANU-PF" secretaris-generaal Edgar Tekere had ontslagen. Tekere, die werd beschouwd als een aanhanger van de harde lijn, verloor in januari zijn functie van minister. Hij stond erg kritisch tegenover de traagheid waarmee sociale veranderingen in Zimbabwe werden doorgevoerd.

Zvobgo had volgens "The Herald" gezegd dat het centraal comite Tekere "om verschillende redenen" niet meer aanvaardbaar achtte als secretaris-generaal. De functie wordt nu - zo zei Zvobgo - waargenomen door premier Mugabe, die partijvoorzitter is, en vice-premier Simon Muzenda.

Volgens de persvoorlichter van "ZANU-PF" zal een commissie onder leiding van minister Maurice Nyagumbo van Mijnzaken verdere bijzonderheden van de reorganisatie van de partij aankondigen. Mugabe heeft vaak gezegd dat hij prijs stelt op een Zimbabwe met maar één partij. Dit zou hij echter niet doorvoeren, als het volk het niet zou willen. De andere partijen die zijn vertegenwoordigd in het parlement van Zimbabwe zijn het zwarte patriottisch Front van Joshua Nkomo, Mugabe's medestander tijdens de oorlog, en het blanke Republikeinse Front van de vroegere premier Ian Smith.

VS stellen levering F-16s aan Israel uit

SANTA BARBARA (CALIFORNIE) — President Reagan heeft besloten de levering van zes gevechtsvliegtuigen aan Israel uit te stellen. Het gaat om vier toestellen van het type F-16 en twee F-15's. Na de Israelische aanval op een kernreactor in Irak op 7 juni stelde de Amerikaanse regering reeds de levering uit van vier F-16 vliegtuigen en vervolgens van een zestal van deze toestellen na het Israelische bombardement op Beiroet, dat vorige maand plaatsvond.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhöff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Aima Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Nahar, tel.: 672363; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Popular, tel.: 611269.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Terra Corra naar Lagoen t/o publiek telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur te Westpunt t/o rest. Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

DE TEMPEL: voorstellingen (Images of Curaçao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.
DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur (momenteel tent. pentekeningen van de Eindhovense kunstenaar Johan Baselmans).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.
TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand). (momenteel expositie schilderijen en plastieken van Yubi Kirindongo t/m 23 augustus).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Fist to fist* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Out of season* (love-story, Engels, boven 18 jaar. fl.5,-).

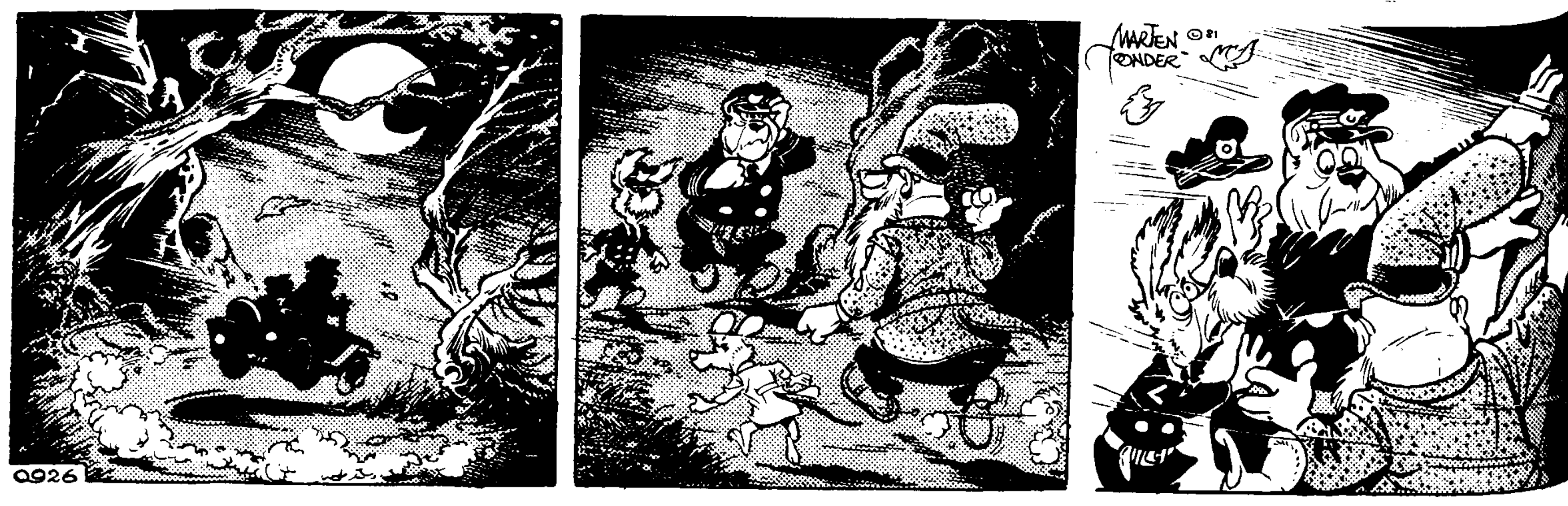
★★★

TELECURACAO: 17.00 exposishon kas di popchi; 18.00 telesistema; 18.15 kushina di oro; 18.30 telenovela: Amor prohibido; 19.15 programa politiko; 19.30 the muppet show; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 the Ropers; 21.00 cultuur & opvoeding; 22.00 TeleCuraçao special; 23.00 sluiting.

Audio-visuele presentatie ALM over Antillen

KRALENDIJK — Maandagmiddag werd in de vergaderzaal van Hotel Flamingo Beach voor genodigden een audio-visuele presentatie gebracht door de ALM-vertegenwoordiger in Miami, John Bateman. Voor dit programma zijn enkele maanden geleden een zeer groot aantal opnamen gemaakt door de Amerikaanse firma Audio Visual Imagery Inc. onder leiding van John Shelton. Het betreft een aantal dia's, die via een vijftal projectoren in elkaar en over elkaar vloeiende beelden op het scherm toveren, die deels de indruk geven van filmbeelden, maar op een veel meer indringende wijze de toeschouwer boeien. De getoonde presentatie was de Engelstalige versie, maar binnen enkele weken zal er eveneens een Spaanstalige versie op de markt komen. Tijdens de vertoning van het bijna twintig minuten durende programma over alle zes de eilanden waren onder meer aanwezig de vertegenwoordiger van de ALM op Bonaire Hugo Gerharts, bureauchef ALM Tico Grijt en gezaghebber en wnd gezaghebber Alfred Sint Jago en Medardo Thielman. Verwacht wordt dat het samengestelde programma ongeveer vijf jaar dienst kan doen als promotiemateriaal.

Heer Bommel maakt volledig



0926 — De politiejeep volgde intussen het spoor van de professorale driewieler. Dat was niet gemakkelijk, want de toenemende storm rukte aan het voertuig en stuitte hun vaart door afgerukte takken en vallende bomen.
„Het bevalt me hier niet", zei de brigadier Snuf. „Deze wind kon wel eens een hoos worden, en dan moet men niet in de bergen zitten."
„Nee", gaf commissaris Bas toe. „Maar aan de andere kant is het gemakkelijk om achter de wetenschap aan te rijden. Dan kan niemand zeggen dat we blunderen. En bovendien wil ik wel eens weten of de prof tot dezelfde conclusie komt als ik."
Gelukkig zagen ze op dat moment de driewieler staan, en toen ze waren uitgestapt, snelden de professor en zijn assistent hen te-gemoet.
„Wij hebben de kern des fenomeens daargesteld", verklaarde heer Prlwytzkofsky, zich aan een rots vastklemmend. „Het is in de bunker daar."

„En het snurkt", voegde Pieps er beklemd aan toe.
„Dan hebben we hem", zei de politiechef. „Op heterdaad".
„Wacht even, chef", waarschuwde de brigadier, zijn pet grijpe... „Die bunker hoort bij de fabirek, die u daar ziet. En die is van h... Internationale Wereld- Zeep Concortium. We moeten voorzichtig zijn...."

Ontevredenheid bij LRD op Bonaire

KRALENDIJK — Onder de werknemers van de Landsradiodienst (LRD) op het Flamingo-eiland, heerst een flinke mate van ontevredenheid over het personeelsbeleid van de op Curaçao gevestigde directie. Sedert 1972 is er geen enkele personeelsuitbreiding van deze dienst geweest, terwijl de werkzaamheden in de afgelopen zeven jaar toch in sterke mate zijn gestegen. Naar de Amigoe heeft vernomen, is de weigering tot uitbreiding van het personeelsbestand op het eiland te brengen tot de voorgestelde personeelsstop voor ambtenaren, maar op Bonaire is men er zich van bewust, dat er zowel op Curaçao als op Aruba wel degelijk uitbreiding van het personeelsbestand is geweest.
Vooral de komende decentralisatie zal een probleem gaan vormen voor deze dienst, want naar begrepen is, wordt de centrale boekhouding van de LRD tot nu toe op Curaçao verricht; maar het ligt in de bedoeling dat in de nabije toekomst deze werkzaamheden ook op Bonaire zullen worden verricht.
Inmiddels zijn noch de werknemers noch de Bonaireaanse bevolking erg tevreden met de werkzaamheden die uitgevoerd worden op de LRD. Het blijkt maar al te vaak, dat telegrammen wegens personeelsgebrek niet al te spoedig verzonden kunnen worden, terwijl ook de Telefoondienst te wensen overlaat. Het zijn echter telkens de werknemers van de LRD die daarvoor de schuld krijgen, terwijl deze juist alles in het werk stellen om met veel te weinig krachten, de dienst toch draaiende te houden. Het is, zo werd door een werknemer van de LRD opgemerkt, weer het eiland Bonaire dat het kind van de rekening wordt.

Fraude-onderzoek bij Kadaster

KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen, wordt er momenteel op de afdeling Kadaster, gevestigd in de Breedestraat, een onderzoek ingesteld naar de inkomsten en uitgaven van deze afdeling. Ambtenaren van de Rekenkamer hebben opdracht gekregen een bedrag dat vermoedelijk ligt tussen de 30- en 40 duizend gulden op te sporen. In het afgelopen weekeinde werd het diensthoofd in hechtenis genomen ter afronding van verdere onderzoekingen.

Het weer

WILLEMSTAD — Licht tot half bewolkt met in de vroege ochtenduren kans op een enkele plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind.
Weeroverzicht:
Tropische storm Dennis bevond zich hedenochtend nabij 13.2 graden noord en 58.5 graden west oftewel 720 km ten zuidoosten van Sint Maarten. De storm is snel aan het afzwakken en zal hoogstwaarschijnlijk vandaag nog verder afzwakken tot een tropische depressie.
Dennis zal in de loop van vannacht op een afstand van ongeveer 400 km ten zuiden van de Bovenwindse eilanden langstrekken en vormt inmiddels geen bedreiging meer voor deze eilanden. Verder is tropische storm Dennis eveneens niet van direct belang voor de Benedenwindse eilanden.

Rudie Kagie in Onze Wereld:

"Curaçao in de greep van Shell"

WILLEMSTAD — "Curaçao verkeert in de greep van de Shell", constateert de journalist Rudie Kagie in het juli-nummer van het opinieblad Onze Wereld. Dit wordt volgens hem alleen duidelijk geillustreerd met het gegeven dat 2500 hectare van het eiland door het Shell wordt opgeslokt. Dat zou betekenen dat van elke twintig vierkante meter op Curaçaose grond er één vierkante meter aan Shell toebehoort.
Uitgebreid wordt in het artikel stil gestaan bij facetten in het leven waarin de Shell voor de Curaçaose samenleving een voorname rol speelt, zowel in het positieve als in het negatieve vlak. Vanwege de economische importantie zou het bedrijf altijd door Antilliaanse rege... gen "met uiterste vriende... heid bejegend" zijn. Het be... zorgt namelijk voor 33 pro... voor het Bruto Nationaal P... duct (BNP) van Curaçao.
Aandacht wordt besteed ... de milieu-vervuiling die bo... dien ernstige gevolgen ... voor de volksgezondheid-in ... paalde wijken onder de rook ... de "isla". Dokter Kroon, ... arts, wordt hierover ook aan ... woord gelaten naar aanleiding ... van een medisch onderzoek ... hij en dokter Westerman ... het verleden hebben ged... "Shell was woedend omdat ... gegevens naar buiten wer... gebracht. Het eilandsbest... was ook niet blij met de stu... Wij kwamen tot de conclu... dat de betrokken buurten b... ontruimd konden worden. ... had enorme politieke con... quenties natuurlijk".
Op advies van dokter Kroon ... de journalist ook meegeg... met zuster Bernadina, een w... zuster die die bepaalde gebie... dagelijks rondgaat: "Er is ... geen vooruitgang, slechts ... teruitgang. Ik doe dit werk ... elf jaar, maar het lijkt wel al... de problemen alleen maar er... worden", verklaart zij. Ze ... ook verslag van de roetlagen ... de huizen in die wijken.
Niet onvermeld wordt gel... de strijd die door MAN-lei... en oud-gedeputeerde Don M... tina is gestart om in elk ge... een rechtvaardiger deel van ... Shell-opbrengsten voor het ... landgebied Curaçao op te e... en de nederlaag die kort gele... werd geleden voor de rechter. ... Rob de Vos, Shell-directeur ... laat weten aan Kagie dat het ... bedrijf best bereid is om onder ... bepaalde omstandigheden ee... bijdrage te leveren aan de ont... wikkeling van het eiland. Daar... voor moeten partijen echter vol... gens hem aan tafel zitten, of de ... betrokken rechtszaak in cassa... tie voorkomt of niet.
Het feit dat Shell Curaçao ook ... nog eens genoemd wordt in ... relatie tot olie-transacties m... het verafschuwde apartheids... wind van Zuid-Afrika, wordt ... evenzeer belicht. De macht... loosheid van premier Martina ... die kwestie wordt aangegeven ... en de kritische uitlatingen van ... PvdA-voorzitter Max van de... Berg op een aandeelhoudersver... gadering van Shell ten aanzien ... van deze Z-Afrika contacten ... vanuit Curaçao. Shell-directeur ... De Vos laat weten dat zijn be... drijf geen zaken doet met Zuid-... Afrika, hetgeen door een rap... port van het Zuid-Afrika comité ... in Nederland wordt aangevoch... ten.

LVV-hoofd: onderzoek serieuse zaak

Knoekoe-eigenaren in Rincon werken niet mee aan enquête

KRALENDIJK — De dameschub Rinfa uit Rincon heeft voor het houden van een enquête onder de knoekoe-eigenaren weinig medewerking ontvangen om deze enquête met succes af te ronden. Zoals bekend mag worden verondersteld, heeft het Bestuurscollege begin juli opgedragen een enquête te organiseren om zodoende meer inzicht te verkrijgen in de noden van de knoekoebezitters.
Ofschoon de damesclub enthousiast aan de opgedragen taak is begonnen, bleek weldra, dat er van de zijde van de Rinconse knoekoe-eigenaren maar betrekkelijk weinig medewerking werd verleend in tegenstelling tot het eerste begin van het onderzoek. Het gebrek aan belangstelling om mee te werken, openbaarde zich voor het eerst na een vergadering van de eilandsraad van Bonaire toen enige leden van de oppositiepartij naar voren brachten, dat de enquête niet erg serieus genomen behoefte te worden, omdat hier sprake zou zijn van een politieke organisatie.
Volgens het hoofd van de dienst Landbouw, Visserij en Veeteelt (LVV), Michel Fowler, is er inderdaad reeds eerder een enquête geweest onder de knoekoe-eigenaren, maar de feiten zijn allang achterhaald en door de huidige veranderingen hebben vroegere enquêtes geen waarde meer. Dat is dan ook de reden geweest dat de Bonaireaanse overheid via de dienst LVV de damesclub Rinfa heeft opgedragen een nieuwe onderzoek onder de landbouwers te organiseren. Volgens Fowler is de enquête een serieuse zaak die gehouden wordt in het belang van de knoekoe-eigenaren zelf, want op het moment dat de dienst LVV in het bezit is van de nieuwe feiten waarvan men ook echt op aan kan, dan pas kan er een goed planmatig beleid gevoerd worden. Als voorbeeld geeft Michel Fowler het niet aanwezig zijn van een abattoir op Bonaire dat veel moeilijkheden op het gebied van de volksgezondheid zich meebrengt. Dat ontbreken ligt ook voor een deel aan het ontbreken van genoeg gegevens.
Tot slot gaat er nogmaals een verzoek uit naar de knoekoe-eigenaren om toch mede te werken aan de enquête door de feiten zo volledig mogelijk te geven. Bovendien zal het moeilijk worden om de enquête in de andere wijken van Bonaire te organiseren als het blijkt dat op Rincon geen medewerking werd gegeven.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken: 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Bonaireanen in Dom. Republiek afgewezen

KRALENDIJK — Gedeputeerde Julio Angela, die belast is met de afdeling Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV), heeft gedurende zijn vakantie in de Dominicaanse Republiek vernomen, dat de testresultaten van de vier jongelui die een beurs van Sto Domingo zouden krijgen om aldaar hun vierjarige landbouwstudie af te maken, niet voldoende zijn geweest. Dit betekent dat het komende schooljaar in elk geval geen Antilliaanse jongeren in de Dominikaanse Republiek zullen gaan studeren, hetgeen oorspronkelijk in de bedoeling lag als uitwisselingsprogramma tussen de beide landen. Ged Angela deelde desgevraagd mede, zijns inziens de taal een factor geweest moet zijn voor de slechte resultaten. Overigens heeft de Dominicaanse Republiek toegezegd dat er elk jaar opnieuw testen afgenomen zullen worden om jonge Antillianen in de gelegenheid te stellen in het kader van landbouwstudie naar Sto Domingo te gaan.

Nieuw schooljaar begint met leerkrachten-tekort

KRALENDIJK — Als donderdag de scholen die onder het RK Schoolbestuur van Bonaire vallen de deuren openen voor het nieuwe schooljaar, zullen er in ieder geval twee onderwijzers te kort zijn. Voor de basisscholen heeft het schoolbestuur eenenveertig leerkrachten, terwijl er drieenveertig moeten zijn. De vakbond Simabo heeft aan het eind van het vorige schooljaar al zijn ontstemming uitgesproken over het feit dat het beleid van het schoolbestuur ten aanzien van planning minimaal was, omdat aan het begin van de grote vakantie in feite geen enkele leerkracht noch schoolhoofd wist aan welke scholen de diverse leerkrachten benoemd zouden worden. Inmiddels blijkt nu het nieuwe schooljaar te beginnen zonder een voldoende aantal leerkrachten op het Flamingo-eiland.
De drie kleuterscholen, die onder hetzelfde schoolbestuur vallen, hebben voldoende leerkrachten. Van de zijde van de Simabo werd tot op heden nog geen commentaar ontvangen over de situatie die bij het begin van het nieuwe schooljaar zal ontstaan. De beide schoolhoofden die getroffen worden door het gebrek aan leerkrachten zijn geen lid van de Simabo naar de Amigoe vernomen heeft.

Jongeman in been geschoten door politie

WILLEMSTAD — Voor de tweede keer binnen een paar dagen heeft een kogel uit het vuurwapen van de politie een jongeman getroffen. De negentienjarige I.B. werd aan het rechter onderbeen getroffen. Hij is na behandeling in het ziekenhuis opgesloten.
Tegen middernacht werd de etalageruit van een juwelier in het Colon winkelcentrum vernield door drie mannen, hetgeen gezien werd door iemand, die meteen de politiepatrouille waarschuwde, welke zich bij het benzinestation te Colon bevond. Het gelukte de politiemannen de zeventienjarige A.T. aan te houden, maar de beide andere daders wisten weg te lopen. De politie heeft toen op hen geschoten, aldus een politiebericht. Daarbij werd B. geraakt. Deze wordt door de politie omschreven als een recidivist. De derde verdachte is nog voortvluchtig. Zijn identiteit is bekend.

OKTER BEGEER: IMMUNITEITSGRAAD OPVIJZELEN

Minder massaal van karakter

/ervolg campagne in ader polio-vaccinatie

WILLEMSTAD — Op Curaçao zal binnenkort een uwe polio-vaccinatie op grote schaal van start moe- gaan. Die zal er op gericht zijn om de bevolking be- te beschermen tegen andere soorten polio, dan die arvoor de grootscheepse vaccinatie van de maanden i en juli werd opgezet. Dokter Begeer die ook be- ken is geweest bij de eerste vaccinatie-campagne dat het doel is om de immuniteitsgraad van de be- king daardoor weer op hoger peil te brengen.

Volgens dokter Begeer is af het begin gezegd dat aan eenmalige vaccinatie tegen niet voldoende zou zijn om vaccinatie-graad op peil te gen. Wat kort geleden is en, is de bevolking via een massale campagne te vaccineren tegen het gevaarlijkste type van polio. Daarom werd daarvoor ook doelbewust het vaccintype "monovalent" gebruikt. Op dat moment was er sprake van een polio-epidemie die op de allereerste plaats bestreden moest worden.

Dat dat niet voor niets is geweest moge alleen al blijken uit de constatering van totaal negen polio-gevallen op Curaçao. Twee daarvan zijn zeer ernstig, maar ook de meeste anderen zijn er vrij ernstig aantoe met als gevolg dat de patienten gehandicapt zijn. Van slechts twee gevallen kan gesproken worden van "lichte gevallen", hetgeen een triest resultaat is.

CAMPAGNE

Sedert de grootscheepse vaccinatie hebben zich geen meldingen meer voorgedaan van nieuwe gevallen van polio. Daarmee is in elk geval aangetoond dat de epidemie achter de rug is. Of dat geheel en al te wijten is aan de vaccinatie-campagne is niet zeker.

Nu dat de epidemie bestreden is, zal gewerkt moeten worden aan het op peil brengen van de vaccinatie-graad van de bevolking. Dat zal gebeuren met het meer "algemene" middel trivalent, waarmee in de eerste tijd na de constatering van de epidemie van enkele maanden geleden gevaccineerd is. Met dat middel zullen nu die mensen gevaccineerd moeten worden waarvan de immuniteitsgraad voor de andere, in zekere zin minder gevaarlijke types polio te laag bevonden wordt. Het staat nu al vast dat dat niet voor de hele bevolking geldt. Maar in een nog te verrichten onderzoek uit de beschikbare gegevens van de gezondheidsdienst zal uitgemaakt moeten worden wie daarvoor in aanmerking komen. Dokter Begeer verklaarde desgevraagd dat die vaccinatie-campagne minder massaal van karakter zal hoeven te zijn dan die van kort geleden. Toch zal daarvoor ook een campagne op poten worden gezet om dat deel van de bevolking, dat ervoor in aanmerking komt, te motiveren zich te laten vaccineren.

SUIKERKLONTJE

De vaccinatie zal in het belang van de effectiviteit in twee keer moeten gebeuren, net zoals op Bonaire is gebeurd. Op dat eiland werd niet gekampt met een polio-epidemie, maar uit voorzorg is daar wel overgegaan tot verhoging van de immuniteitsgraad door het vaccin trivalent twee keer toe te dienen aan iedereen. Dat zal op Curaçao nu ook moeten gaan gebeuren, aangezien de epidemie inmiddels bestreden is. Volgens dokter Begeer kan voor dit type vaccin ook weer het suikerklontje gebruikt worden en hoeft de vaccinatie niet te geschieden door middel van het toedienen van een injectie.

Over de opzet van deze campagne zullen de betrokken instanties nog bijeen komen, zei de arts. Maar omdat het plan voor een vervolg-vaccinatie al bij voorbaat vast stond, zal nu vergaderd moeten gaan worden over het tweede deel van de polio-vaccinatie. Om het beste effect te krijgen, zal daarmee niet lang gewacht worden, deelde hij desgevraagd mee.

---

evolgen staking nauwelijks merkbaar

ALM twijfelt niet aan veiligheid luchtruim VS

WILLEMSTAD — De ALM ft nog geen enkele aanleiding had om te overwegen de chten naar Miami en San an om veiligheidsredenen p te zetten, vanwege de g van de Amerikaanse verkeersleiders. Noch de A, die verantwoordelijk is r de veiligheidscontrole van Amerikaanse luchtruim, ch de ALM-vliegers hebben gemeld van problemen met luchtverkeersleiding.

Financieel directeur van de ALM, Herman van Hagen, zei een gesprek met de Amigoe indruk te hebben dat richten over de situatie bij Amerikaanse luchthavens pagina's worden opgeblazen oor "met de staking pathiserende instanties". De ALM heeft zelf niets merkt van de staking en het uit voortgevloeid massaal slag van de luchtverkeers- ders. Zoals bekend gingen er men op zowel binnen als ten de VS, dat er een onige situatie zou zijn ontn sedert gepensioneerde en "ervaren" luchtverkeers- ders in dienst waren genomen het werk over te nemen van ontslagen luchtverkeersleiders.

De ALM gaat bij de beoordeling van de situatie echter op eerste plaats af op de formatie die wordt verstrekt or de Federal Aviation Administration, de FAA, die t bepalen of de verkeers- ntrole in het Amerikaanse htruim naar behoren functioneert of niet. Zolang er geen luidende mededelingen worden gedaan door de FAA, gaat de ALM ervan uit dat de veiligheid is gehandhaafd en dat alle vluchten naar Miami en San Juan normaal kunnen worden uitgevoerd.

De heer Van Hagen verklaarde desgevraagd niet te geloven dat de FAA zich zou veroorloven om een onveilige situatie te verzwijgen, terwille van de doorgang van alle luchtverkeer in de VS. Dat zou de geloofwaardigheid van een objectieve veiligheidscontrole schaden, zei de ALM-directeur die daaraan toevoegde dat de FAA dat nooit zou toestaan.

Onveilige situaties zouden bovendien meteen gerapporteerd worden door bijvoorbeeld de ALM-piloten die op Miami en San Juan vliegen, op grond waarvan de maatschappij eventueel het een en ander zou kunnen uitzoeken. Daar is echter helemaal geen sprake van op dit ogenblik. De heer Van Hagen zei verder dat tot nu toe geen enkele luchtvaartmaatschappij ter wereld vluchten naar de Verenigde Staten heeft afgelast, wat toch ook als een aanduiding kan dienen dat de situatie bij de luchthavens normaal is.

"Het luchtverkeer in de Verenigde Staten wordt niet geaffecteerd door de staking zoals was verwacht", zei hij.

Vertragingen van betekenis doen zich niet voor terwijl ook op de luchthavens zelf, alles redelijk goed verloopt.

Alternatieve energie centraal

Antillen-delegatie op VN-energieconferentie

WILLEMSTAD — De Antillen hebben drie afgevaardigden op de gisteren in Nairobi (Kenia) begonnen conferentie van de Verenigde Naties over alternatieve energie. De conferentie duurt tot 21 augustus.

In de Koninkrijksdelegatie voor de VN-conferentie hebben namens de Antillen zitting drs K.R.Abraham (van de afdeling Algemeen economisch beleid van het departement van Economische Zaken), ing I.R.F.Croes (commissie alternatieve energiebronnen van het eilandgebied Aruba) en ir R.F.Pieters (interim-energie commissie van het eilandgebied Curaçao).

De conferentie heeft tot doel om na te gaan welke gezamenlijke maatregelen genomen moeten worden om de ontwikkeling en het gebruik van nieuwe en hernieuwbare energiebronnen bevorderd kan worden. Zeer concreet is de bedoeling ervan om de ontwikkelingslanden in hun energiebehoefte steeds minder afhankelijk te maken van uitsluitend olie.

Als voorbereiding hierover zijn voorstudies verricht over de aanwezige energiebronnen en hun aanwendingsmogelijkheden. Vorig jaar en dit jaar zijn er vier regionale voor -conferenties gehouden. Zo namen de Antillen in maart dit jaar deel aan de voor-conferentie voor Latijns-Amerika en het Caribisch gebied, een conferentie die gehouden werd in Mexico.

Onder die nieuwe en hernieuwbare energiebronnen worden begrepen zon, wind, biomassa, geothermische energie, golf- en getijde energie, thermische energie uit water, brandhout, houtskool, turf, olieschalies, teerzanden en waterkracht.

Er is een actie-programma opgesteld waarin ondermeer wordt voorgesteld om een mechanisme te vestigen dat het werk op dit specifieke vlak coordineerst en bevordert, een permanent programma daarvoor ontwikkelt, regionale en sub-regionale samenwerking bevordert en helpt bij het toepassen van alternatieve energie. Ongetwijfeld zal een teer knelpunt blijken te zijn de financiering van dit actieprogramma. De groep Derde Wereldlanden wil dat hier een apart fonds voor in het leven wordt geroepen, terwijl de rijke landen vinden dat dit moet worden ingepast in de bestaande ontwikkelingsfondsen, zodat geen nieuwe bijdragen hoeven te worden geleverd.

---

ij werkhervatting na zes weken

Voltallig personeel Van Velzen ontslagen

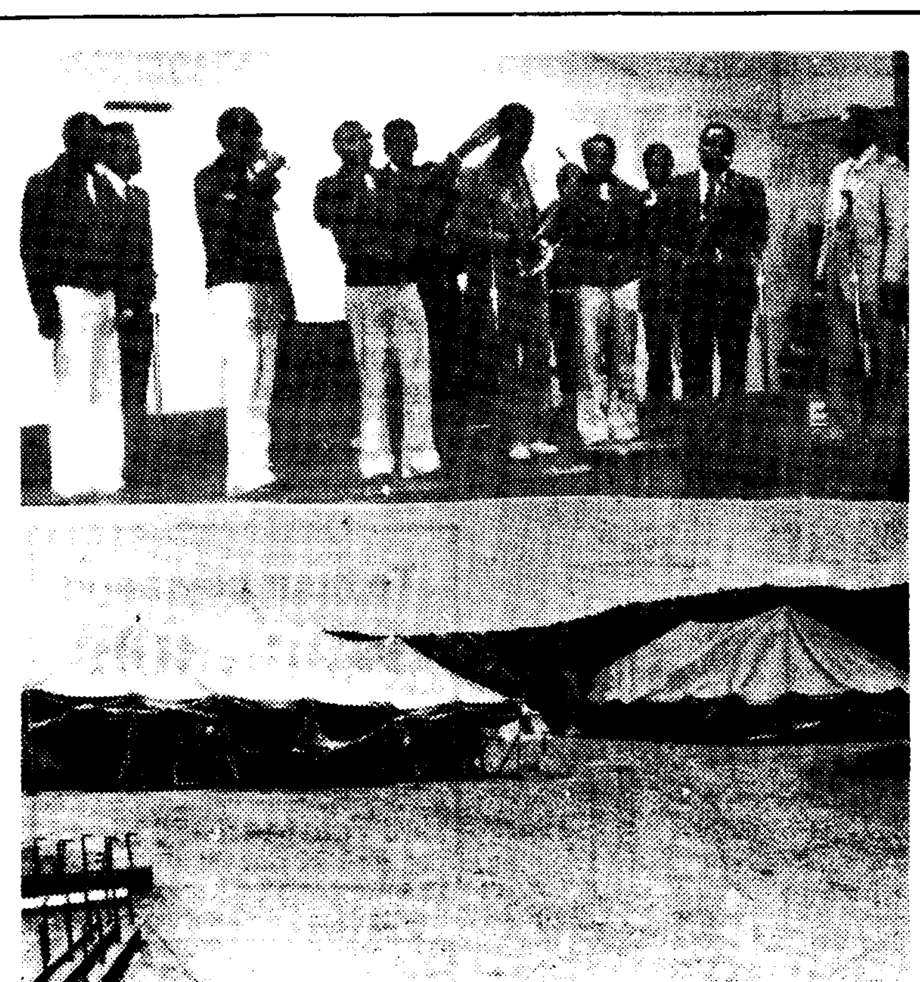
WILLEMSTAD — Aan de werknemers van het aannemersbedrijf Van Velzen nv is morgen door de werkgever toegang ontzegd tot het terrein. Na een uitspraak de rechter gisteren dat Van Velzen zich dient te houden aan cao-bepalingen besloot het personeel vandaag een einde te maken aan de staking die bijna weken duurde. De directie van het bedrijf blijft echter vasthouden aan het ontslag van het voltallig personeel en verklaarde alechts nieuwe sollicitaties in behandeling te zullen nemen.

Zoals bekend gingen de zesen bouwvakkers in dienst van Van Velzen nv, bijna zes weken geleden in staking nadat er een verschil ontstond over de interpretatie en de toepassing van cao-bepalingen, met name inzake de indexering. De door de vakbond CFW ingeroepen bemiddeling van de landsbemiddelaar mocht niet baten, omdat de werkgever weigerde te onderhandelen met de werknemers die inmiddels in staking waren gegaan. Besloten werd de kwestie voor te leggen aan het oordeel van de rechter.

Gisteren werd door de rechter bepaald dat Van Velzen zich diende te houden aan de cao, zoals is afgesloten tussen de vakbond CFW en de Antilliaanse Aannemersbond, de AAB, waarbij ook Van Velzen is aangesloten.

Vanmorgen besloot het personeel het werk te hervatten, maar mocht het terrein van Van Velzen niet betreden. De werkgever gaat ervan uit dat het ontslag, dat het personeel is aangezegd sedert de eerste stakingsdag, nog steeds van kracht is. Aan de werknemers werd vanmorgen meegedeeld dat zij wel opnieuw kunnen solliciteren en dat de maatschappij dan wel kan overwegen hen opnieuw in dienst te nemen.

De vakbond CFW had vanmorgen nog niet besloten hoe er op deze nieuwe situatie gereageerd zou worden. Voorzitter Sophia verklaarde dat vanmiddag nog een bespreking plaatsvindt met de juridische adviseur van de bond. Hoewel hij niet wilde vooruitlopen op de volgende stappen van de bond, sloot hij de mogelijkheid van een kort geding tegen dat massaal ontslag bij Van Velzen niet uit.



SINT EUSTATIUS — Onlangs was de officiele opening van het vormingskamp voor jongeren van de Zevende Dag Adventisten-Kerk. Dit jaar is St Eustatius de ontmoetingsplaats voor zo'n 300 leden, afkomstig van andere naburige eilanden. Tijdens de openingsavond sprak de waarnemend administrateur van St Eustatius de heer E. Henriquez een welkomswoord, waarna een aantal leden van de plaatselijke Adventisten kerk een avondvullend programma verzorgde. Voor de deelnemers zijn tal van aktiviteiten georganiseerd; er worden onder meer lezingen gehouden en cursussen gegeven. The Ambassadors of the King Quartet uit Curacao bracht een gastoptreden in een overvol Community center. De duur van het kamp is twee weken.

Leidersschap RTC-delegatie ter discussie

WILLEMSTAD — De fractie-leiders uit de Curaçaose Eilandsraad komen in de komende weken bijeen om een oplossing te vinden voor het probleem van enige maanden geleden omtrent het leiderschap van de delegatie voor de Ronde Tafel Conferentie (RTC).

De oppositie-partijen in de raad gingen er in februari niet mee akkoord dat de heer Onofre Bikker (DP) op basis van zijn senioriteit werd aangesteld als delegatie-leider naar de Haagse RTC. Op dat punt konden de Curaçaose partijen elkaar al niet vinden. Ditmaal willen zij — mede vanwege een schijnbaar betere verstandhouding tussen de partijen op dit moment — trachten eensgezind een oplossing te vinden voor dit vraagstuk dat niet in verhouding staat tot de meningsverschillen over staatkundige onderwerpen. De taak hier uit te komen, is in handen gegeven door de Eilandsraad aan de fractie-leiders van MAN, DP, PSD, NVP en Frente Obrero.

Ideeen departement Staatkundige Structuur

Hindernissen opwerpen om centralisatie te stoppen

WILLEMSTAD — Het departement van Staatkundige Structuur der Eilandgebieden (SEE) doet het Antilliaans Spoor enkele ideeen aan de hand om ongewenste centralisatie van taken en bevoegdheden tegen te kunnen houden. Het gaat vooral om taken en bevoegdheden die in een eerder stadium van de centrale regerings-orgaan zijn overgeheveld naar de eilandgebieden voor uitvoering.

Het departement Staatkundige structuur biedt in een eind juli opgesteld advies enkele mogelijkheden ter hand aan de politici om ongewenste "centralisatie" van bevoegdheden, die eerder waren gedecentraliseerd, tegen te houden. Daartoe heeft het kabinet-Martina zich in haar regeerprogramma ook verplicht. Een voorstel daarvoor zou worden ingediend bij de Staten, maar voordien worden voorgelegd aan het Antilliaans Spoor. In dit stadium betreft het echter nog enkele suggesties waarover diepgaander gediscussieerd zal moeten worden voordat het departement dat verder uitwerkt tot concrete wetsvoorstellen. Net zoals dat bij decentralisatie het geval is, behoeft centralisatie ook wetgeving.

ACHTERAF

Omdat in beide gevallen een wijziging in de Eilandsenregeling Nederlandse Antillen (ERNA) vereist is, zal hoe dan ook het oordeel van de eilandgebied opgevraagd moeten worden, voordat het wetsontwerp wet wordt. Hier wordt wel nog even de kanttekening bij gemaakt dat alleen die eilanden hun toestemming moeten geven voor centralisatie als zij eerder die taak al uit handen van de centrale overheid hadden, overgenomen. Hebben zij die taken namelijk altijd in handen gelaten van de centrale regering, dan hebben zij in het centralisatie-proces geen recht van spreken, wordt daarmee bedoeld.

Het oordeel van de Eilandsraden kan hoe dan ook bij centralisatie-plannen nodig zijn. Nu kan dat vooraf worden gevraagd of achteraf. De Eilandsraden kunnen zelf besluiten een voorstel te doen aan de Staten om een centralisatie-wet op een of bepaalde taken op te stellen. Daar ligt het initiatief bij de eilandsraden. Maar de Staten kunnen zo'n proces ook op gang zetten op verzoek van een eilandsraad of als die daar toestemming toe geeft.

GOUVERNEUR

Een ander constructie zou kunnen zijn dat de regering niet eerder een centralisatie-wet kan indienden bij de Staten dan na daar uitdrukkelijk toestemming voor te hebben gehad van de eilandgebieden. De derde mogelijkheid is dat de gouverneur niet eerder zijn handtekening onder een wets-ontwerp tot centralisatie kan zetten om het rechtskracht te geven, dan nadat de eilandsraden van de betrokken eilandgebieden daar hun fiat aan hebben gegeven. "Het blijven evenwel de eilandsraden van de betrokken eilandgebieden die uiteindelijk beslissen of een bepaalde aangelegenheid al dan niet wordt gecentraliseerd", stelt het departement.

Bij deze laatste mogelijkheid wordt echter pas helemaal aan het eind van het wetgevende proces de mening van de eilanden gevraagd. En het zou zonde zijn als het ontwerp in dat stadium nog zou getorpedeerd. In het andere geval kan worden aangemerkt dat het ontwerp bij zijn eerste versie zoals voorgelegd aan de eilandsraden niet geheel dezelfde hoeft te zijn als die welke na het langdurige proces er aan het eind uitrolt. Bovendien kunnen ook eilandsraden tijdens het hele proces van mening veranderen. Daarom zou gedacht kunnen worden aan een combinatie van de geopperde mogelijkheden, namelijk regelmatige consultaties van de eilandsraden over de ontwerpen.

VERTOLKEN

Het meest practische wordt echter geacht de beslissingen over al den niet centralisatie over te laten aan de Statenleden die immers een bepaald eilandgebied in het parlement vertegenwoordigen. Voor een wijziging in de ERNA is behalve een twee-derde meerderheid van de Staten ook de noodzaak - tegen die tijd - van een niet - overstemmingsclausule. Dat wil zeggen dat het ene eiland de andere niets tegen diens belangen en diens wil kan opleggen.

Op die manier is het centralisatie-proces altijd gebonden aan een vrij groot aantal Statenleden die er hun goedkeuring aan moeten hechten. "Dit betekent dat ook op deze wijze niet tegen de wil van een eilandgebied gecentraliseerd kan worden", schrijft het departement aan het Antiliaans Spoor. "Immers, ook de door een eilandgebied verkozen Statenleden worden geacht dat eilandgebied te vertegenwoordigen en zijn wil te vertolken".

VIER-VIJFDE

Het practische hiervan is dat er een minder langdurig proces van consultatie van alle eilandsraden afzonderlijk vereist is, omdat de betrokken Statenleden als vertolkers van de meningen optreden. Bovendien heeft er geen enkele andere wijziging in de Staatsregeling doorgevoerd te worden dan die voor een niet-overstemmingsclausule.

Mochten er nog meningen bestaan dat ook de combinatie van nietoverstemmingsclausule en twee-derde meerderheid van de Staten te licht zijn en niet voldoende waarborgen bieden voor tegemoetkoming aan de wensen van eilanden om niet verkozen centralisatie tegen te houden, kan volgens het advies van het departement ook gedacht worden aan een vereiste van vier-vijfde van het totaal aantal Statenleden wordt bepaald daarvoor. "Dit betekent dat op een zeer kleine meerderheid na alle Statenleden hun stem voor een zodanig ontwerp moeten uitbrengen, wil het aanvaard worden".

MEP-leider Betico Croes: "NIET ZOMAAR UITSTEL RTC"

WILLEMSTAD — Uitstel van de Ronde Tafel Conferentie is niet iets waarmee MEP-leider Betico Croes zondermeer akkoord kan gaan. Er zullen meer, nieuwe argumenten aangedragen moeten worden daarvoor dan alleen het feit dat de derde dinsdag in september Prinsjesdag is en dat de kabinetsformatie in zijn eindfase is. Want dat was ook al bekend toen er heftige discussies werden gevoerd over de bepaling van de datum voor de tweede RTC-ronde, zei hij vanmorgen in een gesprek met de Amigoe.

Hij erkende bij terugkeer uit Nederland ook aan de Amigoe verklaard te hebben dat hij eventueel akkoord kan gaan met een beperkt uitstel van de RTC-zitting van Sint Maarten in de tweede week van september. Maar hij ontkende hierover formeel gesproken te hebben met de betrokkenen in Den Haag.

Gisteren heeft hij een telegram gestuurd naar minister Fons van der Stee van Antilliaanse Zaken en andere partners op de RTC waarin hij laat weten tegelijkertijd "verontrust" en "verontwaardigd" te zijn over de Amigoe-berichten omtrent uitstel van de RTC met ongeveer anderhalve maand, dat wil zeggen tot de tweede helft van oktober. Hij zei hiermee te willen benadrukken dat een eventueel voorstel in die richting eerst grondig besproken moet worden door de gespreks-partners, omdat de bepaling van de huidige data niet zomaar geschied is. Zolang dat gesprek niet heeft plaats gehad en Aruba niet overtuigd is aan de hand van andere dan de genoemde argumenten, zal het eiland erop staan dat de RTC-zitting volgens de huidige planning doorgaat.

Betico Croes tegen verder RTC-uitstel

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes hoopt niet dat Nederland zal verzoeken de RTC bijeenkomst van begin september op Sint Maarten uit te stellen. De heer Croes vindt dat het reeds te lang uitgesteld is, doch voegde hij er wel aan toe dat wanneer een dergelijk verzoek komt hij geen bezwaar heeft tegen uitstel van enige dagen of weken, maar zeker niet tot volgend jaar.

...in de Amigoe van 23 juli stond: Betico Croes niet onwelwillend tegenover eventueel uitstel van de RTC...

Filmavonden van CITRO

WILLEMSTAD — De reddingsorganisatie CITRO gaat in de komende weken filmvertoningen houden in het Shell Auditorium die te maken hebben met opsporing, redding en berging van schepen. De toegang is vrij en de avonden beginnen steeds om acht uur. Iedereen dient uiterlijk een kwartier vóór de aanvang steeds aanwezig te zijn bij de poort van Shell aan de Beatrixlaan. De namen van de geinteresseerden moeten ook tevoren bekend zijn om redenen van veiligheid op het Shell-terrein. Die namen moeten worden opgegeven bij het secretariaat van de stichting aan de Schottegatweg Oost 37.

De eerste filmavonden staan gepland voor woensdagen 19 en 26 augustus en 2 september. Op 19 augustus komen films aan bod over de Fokker F-27 Maritiem, de Engelse kustwacht in actie, "Aid for the asking" en een spectaculaire redding van het op Guernsey gestrande booreiland Orion. Instellingen die deze films voor eigen groep willen vertonen, kunnen daarover contact op nemen met CITRO op telnr.: 76669.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

FRAAI WOONHUIS: drie slaapkamers, twee badkamers, volledig gemeubileerd, prijs n.o.t.k., Fenshonstraat 19.

CAMARO 1975, in goede staat, prijs fl. 4.500,-, tel.: 82245, Julianadorp.

MOOIE SIMCA 1100 GLS, bouwjaar 1978, km.-stand 48.000, wagen verkeert in uitstekende conditie, Afl. 4.500,-, financiering mogelijk, tel.: 79451, Dr. Caprilesweg 1.

SPORTAUTO CAMARO 1972, i.z.g.s., fl. 2.950,-, Matancia K27, tel.: 76028.

MAZDA COSMOS, full equipped, bouwjaar '78, i.z.g.s., vraagprijs fl. 8.900,-. Te bezichtigen onder werktijd bij Propical Motors, Ontarioweg z/n, financiering mogelijk.

PEAVEY PA 900 plus speakers; orgel Yamaha Y-20; Fender Rhodes piano 88; Ampeg bass amplifier; Booster Peavey 400 CS; Yamaha twin amplifier; conga's; microfoons. Voor informatie tel.: 81697/82108/80328.

STOFZUIGER, FILMCAMARA, filmprojector, Eumig 8 sound, tel.: 674515, Montagne Rey 364.

PEUGEOT 304 BREAK, ... 1975, fl. 3.000,-, tel.: 25500.

WINDGLIDER CONCORDE met 2 zeilen, fl. 1.200,-, tel.: 25500.

CANNON CAMERA met standaard lens + telelens + zoomlens, met macro-instelling + flitser + set filters, prijs fl. 1.450,-. Te bevragen tel.: 43433.

SALE O.A. Chrysler, opblaasboot, schemerlamp, stoelen, gordijnen, dinsdagavond 6-9 uur, V. Goghstraat 1.

AIRCO 8.000 BTU, z.g.a.n., fl. 690,-, 1 jaar, Kaminda Aguila 13 (zijweg Blenchiweg), tel.: 76907.

SALONTAFEL, DUBBELE schommel, Ibisweg 4.

CAMARO LT, i.z.g.s., tel.: 78829 na 5 uur.

CHEVROLET IMPALA 1974, tel.: 611225 kantooruren, Zadelboomstraat 8 na 6 uur.

LADA 1200 1980, i.z.g.st., tel.: 80178.

PONTIAC FIREBIRD 1978. Inl.: 53101/614512/614515.

WEGENS VERTREK: auto merk Chevrolet Citation, bouwjaar 1980, 4 deuren, automatic, radio AM, airco, prijs fl. 14.500,-, financiering mogelijk. Serieuze gegadigden te bellen tel.: 23631.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

PUP, GEKRUIST herdersras. Beloning fl. 25,-, tel.: 674360 na 17.30 uur.

ERFPACHTGROND. Met fundering of onafgebouwd woonhuis, tel.: 80419.

JONGE GANZEN, tel.: 54926.

[illegible]

ONGEMEUBILEERD OF gedeeltelijk ongemeubileerd woonhuis tot fl. 450,- p/mnd., tel.: 82492.

POLITIEOFFICIER ZOEKT een ongemeubileerde woning in rustige buurt, tel.: voor 17.00 u 613378 en na 17.00 u 79879.

ARTS ELISABETH Hospitaal, Willemstad, zoekt huis op korte termijn, telefoon: 25200 (Arthur Frommer), dr. Rienks, Bungalow 49.

EEN KAMER, tuinhuisje of flat voor beschaafde jongeman (buitenlander), tel.: 78074/76316/25662.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

MET SPOED gevraagd hulp in de huishouding, 4 ochtenden per week, Schout bij Nacht V. Staverenweg 5, tel.: 76346.

UN HENDE muhe pariba di 30 anja pa hasi trabow di kas. Informashon: Kaya Muizenberg 120.

WERKSTER 5 middagen in de week, van half 1 tot half 7. Het liefst met rijbewijs, Abrahamsz 114.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

WELDING MACHINE 115V 20-70 amp., oxy-acetylene welding and cutting outfit; Mazda pick-up Louvers Deluxe, chrome plated, wheel covers 13", Grenadaweg 16, tel.: 23263.

VOLKSWAGEN 1975, fl. 1.500,-, tel.: 46170.

TWEE COMPLETE tiener-kamersets, elk 7-delig met bed, klerenkast, bureau en veel extra kast-ruimte, Chuchubistr. 20 (Simon Antonio).

3 GEBRUIKTE BINNENDEUREN, een wastafel, een keukenblad met kranen en restanten inboedel, Chuchubistr. 20 (Simon Antonio).

SUNFISH MET ... fl. 2.000,-, Sero Biento 58, tel.: 23134, Ben Wilms.

18 FT. CRESTLINER, 125 hp, Mercruiser, inboard/outboard engine, excellent condition, call: 27746.

ONE FORD Pinto 1977, full equipped, one set encyclopedie, Congoweg 60, call 45296.

WEGENS VERHUIZING: lessenaar, stoof, babybed, video Betamax, tel.: 24495 na 19.00 uur.

WOONHUIS, Dadelstr. 52, 3 slaapkamers, 2 badkamers, meidenkamer en 'n compleet éénslaapkamer/appartement, telefoneer: 45064, tussen 8.30 am en 12 uur.

WEGENS VERTREK: z.g.a.n. Lada (7.900 km), fl. 5.500,-, Beaujonstr. 18.

EEN KINDERBED (z.g.s.) voor fl. 400,-, Morgenster 56 na 6.00 pm.

TOYOTA COROLLA Coupé Deluxe, zilvergrijs metalic, bj. januari 1981; 2 fauteuils en 4 keukenstoelen, na 6.00 pm, Jacob Thielstr. 12, Cura Cabai.

WEGENS VERTREK: Inboedel, Julianastr. 25, tel.: 24735.

WOONHUIS MET twee appartementen, gelegen te Oranjestad, financiering mogelijk, tel.: 22854 na negen uur vm.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

ANTIEKE ARUBAANSE porchset, Ben Wilms, Sero Biento 58, tel.: 23134.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD HUIS te San Nicolas, 3 slaapkamers; 1 oktober, tel.: 6170.

RUIM GEMEUBILEERD huis gelegen te Savaneta 12: 3 slaapkamers, 2 badkamers, voorzaal, eetzaal, keuken, voor- en achterporch, garage + patio.

GROTE GEMEUBILEERDE zit/slaapkamer te Savaneta, tel.: 47411.

GEMEUBILEERD WOONHUIS: J.A.Emanstr. 122 vanaf 15 aug. 1981. Informatie: P.J.Geerman, tel.: kantoor 22882 tussen 8.00 am + 5.00 pm, thuis: 26891 na 5.00 pm.

UN APARTAMENTO. Pa mas informashon: Trim's Carpenter Shop, tel.: 24196.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

CRIA 6X pa siman of pa keda drumi, tel.: 47669.

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

KAJUIT ZEILBOOT Etap 22, ligplaats Bonaire, tel.: 8114 Bonaire.

AMERICA LATINA

LIMA — De Venezolaanse ex-president dr Rafael Caldera heeft een dringend beroep gedaan het Andes-pact niet te doen struikelen. Bolivia, Ecuador, Peru en Venezuela moeten volgens hem hun politieke wil uitspreken om het Andes-pact te versterken en een nieuwe oriëntatie te vinden nadat twee jaar geleden een crisis aan het Andes-pact is gaan kauwen.

BOGOTA — Colombia ziet zich gesteld voor een confrontatie met delen niet-georganiseerde arbeiders als gevolg van een aantal stakingen. De redenen voor de stakingen liepen uiteen, zoals het niet uitbetalen van het salaris in het ene geval en het niet tot overeenstemming kunnen komen over de arbeidsvoorwaarden in een ander geval.

SANTIAGO DE CHILE — De Chileense minister van Buitenlandse zaken, Rene Rojast Galdames, heeft ontkend dat er Chileense militairen de grens met Argentinië hebben overgestoken. Ook bij het achtervolgen van terroristen, aldus de Chileense kanselier wordt de grens met Argentinië geëerbiedigd. Meer dan eens vluchten deze over de grens met Argentinië, aldus de bewindsman.

CARACAS — Het ziet er naar uit dat bij de presidentsverkiezingen van volgend jaar in Venezuela niet minder dan twaalf kandidaten een poging zullen doen om op de presidentiële zetel te belanden, als opvolger van de christen-democraat dr Luis Herrera Campins. De verkiezingsstrijd beperkt zich tot heden toe grotendeels binnen de politieke organisaties. De verkiezingsstrijd is ditmaal erg vroeg uitgebroken en be... lijk hoog op te gaan...

LIMA — Peru ho... niet zonder olie ... heeft men van o... laten weten. Men ... serve op 50.000 m... voldoende voor de ... te in de komende ... Deze hoeveelheid h... onderzoekingen ont... rivierengebied en ... woud in het noorde... Op korte termijn ... een hoeveelheid v... joen barrel te kunn... gen. Op het ogenbli... Peru 140 duizend ba...

SAN SALVADOR ... hebben een nieuw ... hulpverlening met ... afgesloten tot een ... 25 miljoen dollar, ... de particuliere sect... denamerikaanse land...

RIO DE JANEIRO ... de tijd heeft de ... in Brazilië nadelig ... wel over de gehele ... uit kringen van ... ters vernomen. Ov... quotum van Brazili... ternationale export ... groot geweest.

MEXICOSTAD — ... van augustus verhoo... Mexicaanse Petrol... company zijn invo... caanse olie tot 10... per dag. Dit heeft ... een samenwerking... sen beide landen o... mijn. De mogelijk... dat de olie-import ... kan worden.

SAN JOSE — De ... veiligheidsdienst ... ment ontdekt te he... moet blijken dat ... bestaat om de vo... bruari te houden ... kiezingen te sabbo... dekking werd ged... op 300 km. va... Het document is v... lutionaire volksbe... Volgens de politie ... gewapende hand ... Volkseenheid-coalit... drie afgevaardigde... lement vertegenwoo...

CARACAS — De ... autoriteiten blijken ... te maken over de ... benzine-consumptie ... Men is bezig te ... dat achter een pu... Vooral wil men de ... ten op het hart ... benzineverbruik te ... zou heel veel ben... legale wegen naar C... stromen.

BUENOS AIRES ... en de Dominicaan... zijn het met elkaar ... evenwicht in Midde... het Caribische geb... handhaafd worden ... type van tussen... voorkomen worde... een gemeenschapp... ring tussen beide ... ondertekend in he... na paleis in de ... hoofdstad. De hui... en economische ... paar landen moet ... den, waarbij uit... van het zelfbesch... van de betrokken ... waarbij hun abs... waarborgd wordt.

SANTIAGO DE C... belangrijkste doe... tijnsamerikaanse i... ciatie Aladi een ge... lijke markt tus... meade landen in ... roepen. Zo stelde ... van de Aladi Julio ...

AGENDA ARUBA

...SE NUMMERS OP Aruba, ...lijks verkrijgbaar bij:

...NJESTAD: Zepp Wever, ...d–La Fama, Popular, ... Soda Fountain en Spark and ...

...ORD: Panaderia Turibana.

...NICOLAS: Nicolas Store, ...Wit Stores in Aruba, ...bean- en Sheratonhotel, ...Dorp in Americana en ...ay Inn drugstore.

...ooruren: 08.00 - 12.00/ ... - 17.30 uur; zaterdag ...oten.

...efoon: 24333 (drie lijnen).

...r spoedgevallen na kantoor- ...: 21639, 22316, 22950. ...boy: 027 - 77.

...krek. nr. 248-1 Barclays ...nk.

...icentrale: 24 uur per dag, ...: 22116 of 21604.

...LITIE: 100

...ARMCENTRALE: 115.

...SCOPEN
...vard Theater: 20.30 *Prom* ... (18 jr)
...o: 20.00 *Los campiones ...cieros* (18 jr)
...e inn: 20.30 *The night of ... 1000 cats* (18 jr)
...cipal: 20.30 *Black fist* (18 ...

...T GELE KRUIS: Oranje-... tel.: 23168; Noord: tel.: ...; Santa Cruz en Paradera: ...: 28288; Savaneta en Brazil: ... 47020; San Nicolas: tel.: ...8, Tijdens kantooruren: ...ta, Patiastraat 27, tel.: ...44.

...CHTREGELING DOKTO-...EN
...njestad, Sta Cruz, Paradera ...Noord: dokter E.E.Laclé, ...2442.
...colas en Savaneta: dok-... Westrate, Spaans La-...weg 15, tel.: 47290.

...TICA'S: Oranjestad: del ...ble, tel.: 21253; San Nico-... San Lucas, tel.: 45119.

...VERSEN
...IGHT INFORMATION ...TER: dagelijks geopend ... 07.00-20.00 uur; na 20.00 ... informaties via verkeersto-...

...ENSDAG
...VERSEN
...ngenbureau: 13.00-15.00 ...te Santa Cruz en Noord.

...REAU VOOR LEVENS-... GEZINSMOEILIJKHE-...N (Zuidstraat 1A, tel.: ...46): open maandag t/m vrij-... van 07.30-12.00/13.30-...00 uur.

...REAU VOOR LEVENS-... GEZINSMOEILIJKHE-...N (Zuidstraat 1A, tel.. ...46): open maandag t/m vrij-... van 07.30-12.00/13.30-...00 uur.

...LEARUBA: 17.00 Ports of ... world; 17.30 Cartoons; ...30 News in English; 18.45 ...novela: La Venganza; 19.30 ... Deportivo; 19.45 Seguridad ... Trafico; 20.00 Telenoticias; ...0 Culturama: Een zekere ...mheid (Portret di Soeur ...e d'Arc); 21.00 Dallas: The ... Mrs Ewing; 22.00 Show ... (animador: Tico Kuiperi); ...0 Resumen di noticias; ...00 Sluiting.

A-klasse competitie Aruba Lawn Tennis

ORANJESTAD — Aan-...ande zondag wordt in het ...arlboro tennispark een aan-...ng gemaakt met de A-klasse-...mpetitie van de Aruba Lawn ...nnisbond. De eerste partijen ... gespeeld worden, zijn de en-...l.wedstrijden. In de dames-...deling waar zes deelneemsters ...n, beginnen om vijf uur Ellen ...eters vs Sonia Cooke, terwijl ... de heren Eddy Ras en Syl-...ster Paul tegen elkaar uitko-...n, gevolgd door Kees van der ...Wild tegen Kees de Boer en Ri-...ta de Graaff tegen Eddy Ras.

Voor de dubbel-wedstrijden ...n nog worden ingeschreven ...t 20 augustus aanstaande op ...rmulieren die in het Marlboro ...nnispark verkrijgbaar zijn. ...ze competitie begint onge-...er eind augustus.

In zaak mishandeling verdachte door politie

PG: bevestiging vonnis

Mr. Bennet: redelijke termijn na onredelijke vertraging

ORANJESTAD — Tijdens de verlate behandeling van het beroep dat de vier politieagenten, die op 29 januari 1978 een arrestant in de politiewacht in zijn cel mishandelden, twee jaar geleden tegen het vonnis van de eerste rechter hadden ingediend, eiste procureur-generaal (PG) mr Nahr bevestiging van het vonnis in eerste aanleg: voor ieder der agenten vier weken gevangenisstraf waarvan twee weken voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar. De PG noemde het een betreuringswaardige zaak dat de politie die orde en rust moet handhaven op dergelijke wijze tegen een arrestant was opgetreden. Raadsvrouwe mr Marva Bennet verzocht uiterste clementie en wees op de twee jaren onzekerheid waarin de vier verdachten hun werk hadden moeten doen. Zij sprak steeds weer over redelijke termijn en onredelijke vertraging. Opnieuw werd gistermiddag in een volle rechtszaal voor het Hof van Justitie onder leiding van president mr Saleh de gebeurtenissen van 29 januari 1978 voor de groene tafel gebracht. Er waren in totaal tweeendertig verklaringen over dit gebeuren, waardoor destijds de gemoederen in beweging kwamen toen een arrestant, J.B., die tijdens de carnavalsparade was aangehouden, in een cel op de politiewacht werd opgesloten en daar in zijn cel door enige politiemannen werd afgetuigd. Voorts bleek dat de stukken van het beroep dat door de vier verdachte politieagenten, te weten P, B, T en H was aangetekend tegen het vonnis van de rechter in eerste aanleg in juli 1979 eerst in mei van dit jaar bij het Hof van Justitie terecht waren gekomen, Oorspronkelijk had de behandeling in juni moeten gebeuren doch op verzoek van de raadsvrouwe Bennet werd uitstel gevraagd aangezien de verdachte B. examen voor hoofdagent moest doen. Drie van de verdachten P, T en H bekenden arrestant B geslagen te hebben, terwijl B. bleef ontkennen geslagen te hebben.

De procureur generaal vond dat er geen enkele reden bestond om de arrestant in zijn cel te slaan en hij noemde de handelingen van de betrokken politiemannen een treurige zaak, vooral ook omdat orde, rust en veiligheid gehandhaafd en beschermd moeten worden door de politie. De PG stelde dat verdachten misbruik hebben gemaakt van de mogelijkheid en daardoor ook andere collega's indirect een slechte naam hebben bezorgd. De PG was verder van mening dat het optreden van T. die een mens in nood uit zee redde, niet van invloed op deze mishandelingszaak kan zijn. Hij eiste bevestiging van de vonnissen voor de rechter in eerste aanleg.

Raadsvrouwe mr Bennet ging diep op de zaak in en legde de nadruk op de late behandeling van dit beroep voor het hof, waardoor verdachten ruim twee jaar in onzekerheid hun werk hebben moeten doen. Zij stelde dat de proeftijd van het vonnis in eerste aanleg inmiddels verstreken is en dat alle vier de politiemannen zich in die twee jaren uitstekend hebben gedragen. Hij verzocht de rechters rekening te houden met de omstandigheden van verdachten, in het bijzonder de agent B. die een gezin heeft en wanneer hij zijn werk verliest het in de toekomst erg moeilijk zal hebben. De verdachten deden allen op het Hof een beroep op clementie waarbij B. aan de rechter het resultaat van zijn recentelijk afgelegde examen voor hoofdagent overlegde.

Het Hof bepaalde uitspraak op dinsdag 25 augustus 's morgens half negen te Willemstad.

Personalia

DE BEKENDE ARUBAANSE zanger/conferencier Raoul Castillo is uit Venezuela voor enige weken vacantie naar Aruba gekomen. Het is al weer tien jaar geleden dat Raoul Aruba verliet. In een gesprek met de Amigoe vertelde Manchebo Beach-manager Ewald Biemans blij te zijn dat nu de band Survival met vacantie is, Raoul de honneurs waarneemt. Behalve zijn voorstellingen in bekende hotels in Las Vegas en Miami heeft Raoul Castillo ook rondgetrokken op de Aghean Sea aan boord van cruise schips en tevens voorstellingen gegeven in top nightclubs van Caracas. Na terugkeer van Survival zal Castillos duo (met Fa Luidens) een voorstelling geven in de late middag en vroege avond in Manchebo Beach Cozy Bar. Raoul vertelde de Amigoe blij te zijn na zovele jaren op Aruba weer te kunnen optreden.

Mercurius bruist van activiteit

ORANJESTAD — Het voetbalteam van Mercurius heeft plannen om in het weekeinde van 2 oktober naar het Flamingo-eiland te reizen. Contact zal worden gezocht met Teachers United om een wedstrijd te spelen. Tijdens de regattavacantie verwacht Mercurius het team Quick '60 uit Curaçao voor een weekeinde op Aruba om softbal en voetbal te komen spelen. Intussen heeft Mercurius de beschikking gekregen over goedgekeurde statuten, die aan alle leden werden toegezonden.

Uit het informatieblad "Mercurochroom" blijkt dat deze kleine club bruist van de activiteiten en er met de nodige regels en straffen de discipline goed in weet te houden. Mercurius heeft een aantal scheepsagenten aangeschreven om in de avonduren wedstrijden tegen bemanningen van schepen te spelen; dat geschiedde vroeger ook met veel animo. Van de scheepvaartagenten werd jammer genoeg geen enkele reactie ontvangen. Mercurius denkt ook aan de toekomst; daarom wordt ook alle aandacht aan de jeugd besteed. Mercurius heeft nu twee jeugd-elftallen te weten: Menor Mercurius en Menor Aparicio Stars. Het lukte namelijk niet van de AVB toestemming te krijgen om met Menor Mercurius 2 te komen; daarom werd met de heer Aparicio afgesproken met Aparicio Stars te komen. Binnenkort kan een Mercurius toernooi tegemoet worden gezien om de financiele kas te spekken in verband met de reis naar Bonaire.



BEATRIXLUCHTHAVEN — De Arubaanse deelnemers die naar Nederland gingen voor de Koninkrijksspelen zijn in het afgelopen weekeinde (zie foto) op Aruba teruggekeerd. Chris Dammers behaalde een gouden medaille bij verspringen, terwijl het Antilliaanse baseballteam — grotendeels bestaande uit Arubaanse spelers — eveneens een gouden medaille behaalde. Mildred Werleman behaalde op de 100 en 200 meter een zilveren medaille.

Socialisering op Aruba van leidingwatertarief

ORANJESTAD — In een persbericht verstrekte de Arubaanse Voorlichtingsdienst gistermiddag nadere gegevens over de socialisering van het watertarief, waarover het Bestuurscollege -- de Amigoe berichtte dit zaterdag reeds -- vrijdagmorgen een definitieve beslissing nam. Met deze socialisering is een bedrag van ruim drie miljoen aan subsidie gemoeid. In het tv-programma van het eilandgebied gaf WEB-gedeputeerde Efrain de Kort gisteravond een nadere toelichting op dit besluit. Om deze subsidie te kunnen geven moet de tariefverordening van het WEB aangepast worden. Het Bestuurscollege hoopt deze verandering in de loop van deze week aan de eilandsraad te kunnen aanbieden, waarna deze in werking treedt op de eerste van de maand volgende op de maand dat de eilandsraad dit voorstel heeft goedgekeurd. De veranderingen die door het Bestuurscollege zijn goedgekeurd zijn:

1. Op het ogenblik is het zo dat een persoon die een landbouw-project of veeteelt-project heeft in aanmerking kan komen voor een speciaal watertarief, alleen als hij een grootverbruiker is. In de verandering van de wet wordt grootverbruiker afgeschaft. Met andere woorden het Bestuurscollege beslist wanneer een landbouw- of veeteeltbedrijf in aanmerking kan komen om een speciaal watertarief te krijgen.

2. Ingevolge de tariefverordening van het WEB, moet ieder jaar de prijs van het water op één januari en één juli aangepast worden aan de verhoogde stookolie-prijs, bekend als brandstofclausule. In het nieuwe voorstel wordt de prijs niet noodzakelijk meer aangepast aan de stookolieprijs maar aan de financiele en sociaal-economische situatie.

3. Een andere verandering is dat fabrieken die een weinig gedistilleerd water gebruiken op het ogenblik twee gulden per 100 liter betalen. Dit wordt veranderd in 4 gulden per 100 liter.

4. Op het ogenblik kopen de schepen voor een prijs van 3,50 verhoogd met stookolieprijs, hetgeen neerkomt op dit ogenblik op 4,88 gulden per ton. In het nieuwe voorstel, blijft de prijs hetzelfde. Doch wanneer het water naar de schepen geponsd moet worden buiten werkuren, dan brengt de overheid extra kosten zoals overwerk, overwerk-lunch enz. in rekening in normale werkuren.

5. De grootste verandering in de verordening is het waterverbruik voor woningen. In de huidige wet, is het watertarief gebonden aan de waarde van de huur van het huis. Het gevolg hiervan is dat een gezin dat in een goedkoop huis woont, meer water per maand kan gebruiken zonder dat de brandstofclausule van toepassing is. In de nieuwe voorstellen wordt deze discrepantie opgeheven. Ieder gezin mag tien ton water gebruiken zonder extra voor de brandstof te betalen. Met andere woorden de brandstofclausule wordt alleen in rekening gebracht wanneer meer dan tien ton water wordt gebruikt. Voorts kan men een, twee of drie ton water gratis krijgen onder bepaalde voorwaarden, ondermeer als men vier of meer kinderen onder de achttien heeft of die nog naar school gaan. Dit geldt ook voor hen die gehandicapt zijn en niet kunnen werken.

Wegen S. Nicolas in slechte staat

ORANJESTAD — Een grote groep bewoners van San Nicolas heeft een brief mede-ondertekend die gericht is aan gedeputeerde Remy Zaandam, waarin de bezorgdheid wordt geuit dat de wegen in San Nicolas in zulke slechte toestand verkeren. In het bijzonder zijn deze mensen erg ongelukkig met de Pastoor Hendrikstraat, die van het begin tot het einde vol gaten zit en gevaarlijk is voor de bestuurders van auto's en hun passagiers alsmede de voertuigen zelf. Tot op heden geschiedt de reparatie van deze weg bijzonder langzaam, hetgeen de nodige problemen veroorzaakt. Dringend wordt de bemiddeling van de gedeputeerde gevraagd om de wegen met de nodige spoed in orde te brengen, waar de belastingbetaler recht op heeft.

Delegatie voor Antilliaans spoor samengesteld

ORANJESTAD — De voorzitter van de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba Betico Croes heeft in een telegram aan de voorzitter van het Antilliaans spoor mr Hendrik Croes laten weten wie als leden van de Arubaanse delegatie deze week zullen deelnemen aan de Antilliaanse spoor vergadering welke op Aruba wordt gehouden. Aangewezen werden alle leden van de eilandsraad, aangezien het overleg voornoemd op Aruba zal zijn. Als adviseurs zonder spreekrecht zal deelnemen een aantal juristen-deskundigen, deskundigen op financieel-economisch gebied alsmede deskundigen op het gebied van personeelsaangelegenheden. Voornoemde adviseurs treden niet op als vertegenwoordigers van bepaalde sectoren, aldus Betico Croes in zijn telegram aan de voorzitter van het Antilliaanse spoor.

AA-basebal:

Video blijft aan leiding

ORANJESTAD — Aruba Video center blijft aan de kop van de competitie met 13-3, terwijl Ennia een gelegenheid voorbij liet gaan om zijn positie te verbeteren. Aruba video center bleek na vier achtereenvolgende wedstrijden, zowel op Curacao en Aruba vermoeid maar wist toch een offensieve strijd aan te binden tegen Ennia, dat met man en kracht vocht tegen de koplopers. Voor Aruba video center 13 runs, 12 hits en 3 fouten en voor Ennia 10 runs, 11 hits en 6 fouten. Juani Werleman werd de winnende pitcher terwijl Robert Marsden de verliezer werd. Beste batters bleken Jozef Albus (6-4) en Mariano Thiel,(inclusief een homerun) voor Aruba video te zijn en voor Ennia Windsor Janga, Rudolf Werleman en Ito Rasmijn met 4-3. Randolph Windfield sloeg ook een homerun voor Ennia.

Rapid verslaat Noord

SANTA CRUZ — De volleybalcompetitie werd in de sporthal voortgezet met slechts één wedstrijd, omdat twee teams Vulcanus Datsun (dames A klasse) en Centro di barrio Tanki Leendert (heren B klasse) niet met genoeg spelers aanwezig waren. Hierdoor wonnen de ploegen van Savaneta six stars en galeria moderna door default. In de enige wedstrijd wist Rapid Wegenbouw met 3-2 van het Buurtcentrum Noord te winnen. De sets waren 16-14, 9-15, 15-13, 8-15 en 15-8.

De stand in de verschillende categorien ziet als volgt uit:

Heren A klasse: 1. Brazil Coca Cola 5-5-0; 2. Aruba video center 5-4-1; 3. Amstel atom boys 5-3-2; 4. Penha strikers 5-2-3; 5. Rapid Wegenbouw 5-1-4 en Centro di barrio Noord 5-0-5.

Dames A klasse: 1. Rapid Red Omega 5-5-0; 2. Savaneta six stars 6-4-2; 3. Centro di barrio Noord 4-2-2; 4. Smarties NVM 4-1-3 en 5. Vulcanus Datsun 5-0-5.

Heren B klasse: 1. estrella Aruba transport 4-4-0; 2. Wongco 4-3-1; 3. Galeria Moderna 5-3-2; 4. Amstel atom boys 4-1-3 en 5. Centro di barrio Tanki Leendert 5-0-5.

Dames B klasse: Trappersclub 7-7-0; 2. Caiquetioclub 8-7-1; 3. Centro di barrio Noord 7-6-1; 4. Savaneta six stars 7-4-3; 5. rapid 8-3-5; 6. Connie Francis club 8-3-5; 7. Ennia Athletics 8-2-6; 8. Centro di barrio Tanki Leendert 7-1-6; 9. Estrella Aruba transport 8-1-7.

Escalona/Ponson wint in veteranenklasse

ORANJESTAD — De veteranen tenniscompetitie van de ALTB is afgelopen. In de dames-klasse behaalden Riet Escalona/Henny Boje een 6-0 en 6-2 overwinning op Dixie Genser/Edith Hodgeson en daarmede het kampioenschap in deze klasse. Hierna begonnen in de heren-klasse Boy Escalona/Charles Ponson tegen Roro Hernandez/Doy Genser aan de finale-strijd. De combinatie Genser/Hernandez die uit de groep van verliezers kwam, behaalde met 6-3 en 6-1 de overwinning, waardoor een beslissingswedstrijd nodig was, aangezien dit de eerste nederlaag was voor Escalona/Ponson. Volgens de veteranenregels wordt in dat geval maar één set gespeeld. Escalona/Ponson kwam bijzonder sterk terug en bracht de stand al spoedig op 5-0. Daarna kwam Hernandez/Genser eveneens sterk opzetten en bracht de stand op 5-3, doch daarna won Escalona/Ponson met 6-3 en daarmede het kampioenschap in de herenveteranenklasse.

Aruba goed voor dag in Táchira

ORANJESTAD — De Arubaanse delegatie die onder leiding van de heer Leysner van IDEFRE deelnam aan de internationale marathon van Táchira (Venezuela) is zeer tevreden op Aruba teruggekeerd. Gezien het aantal van 172 deelnemers blijkt dat de Arubaanse delegatie goed voor de dag is gekomen.

In de dames klasse werd Leig Anderson tweede met een tijd van 3 uur 46 minuten en 55 seconden. Bij de heren tussen 35 en 39 jaar kwam Fabian Tromp op de derde plaats met 3.14.43. In dezelfde klasse eindigde Roly Croeze in een tijd van 4.19.42. In de vrije strijd tussen 18 en 30 jaar kwam Roberto Vrolijk op 41ste plaats in de tijd van 3.25.59 en Rudy Loepstok in dezelfde klasse op de 53ste plaats in een tijd van 4.19.37. In dezelfde strijd kwam de jongste Arubaan Johny Hidalgo op de 46ste plaats met een tijd van 3.33.14. Hierdoor verbeterde hij zijn eigen marathon record dat hij tijdens de recente marathon op Aruba behaalde.

Modellen voldaan over deelname show in VS

ORANJESTAD — De groep Arubaanse modellen, bestaande uit Marian Hagedoorn, Vivian van der Horn, Magaly Maduro, Aiza Croes, Milda Croes, Noriza Hewlder, Nicole Borges, Gerardo Chaljub en Eugene Farrel, onder leiding van Diana Bolis, Miles de Lange, Marieta Wanopa en Marjorie (Checkpoint) Vermeer zijn zeer tevreden op Aruba teruggekeerd van de internationale modellenshow in New York. De kleine Arubaanse groep maakte deel uit van ruim zeshonderd modellen, afkomstig uit de Verenigde Staten, Canada, Puerto Rico, Virgin Islands en andere gebieden en slaagde er in — ondanks het feit dat men voor de eerste maal aan een dergelijke wedstrijd deelnam — niet minder dan vijf onderscheidingen te behalen. De zeventienjarige Nicole Borges werd finaliste in de photografie en tevens eerste runnerup bij runway model.

Eugene Farrel was een van de finalisten topmodellen 1981 en finalist voor runway modeling. Gerardo Chaljub was finalist voor runway modeling terwijl Noriza Helder finalist werd in de Sew and Show fashion, waarbij zij een jurk droeg ontworpen door Miles de Lange.

De organisatie van deze show was in handen van de International talent and modeling school association en de jury voor de verschillende evenementen werd gevormd door topfiguren uit de modewereld. Vooral de modellen waren bijzonder enthousiast over de in New York opgedane ervaringen, doch duidelijk bleek dat wanneer in de toekomst weer wordt deelgenomen aan dit soort wedstrijden een betere voorbereiding nodig is. Gehoopt wordt dan ook dat in de toekomst meer medewerking wordt ondervonden op Aruba zelf.

Verzet in raad tegen Betico

ORANJESTAD — "Wij accepteren deze gang van zaken niet", aldus vertegenwoordigers van de oppositiepartijen in de Eilandsraad die gistermorgen uit de vergadering van de Raadscommissie Onafhankelijkheid zijn weggelopen, omdat voorzitter Betico Croes het vorige week unaniem genomen besluit om vertegenwoordigers van geestelijkheid, handel en vakbonden als waarnemers tot het komende Antilliaans Spoor toe te laten, weer ongedaan wilde maken.

Uit gesprekken met leden van de oppositie kwam na het weglopen uit de vergadering duidelijk naar voren dat het dan wel mogelijk kan zijn, dat in de MEP één persoon besluiten neemt, maar dat dit in de raadscommissie onder geen omstandigheden wordt geaccepteerd.

Met nadruk stellen de oppositiepartijen dat vorige week tijdens een vergadering van de raadscommissie onder voorzitterschap van gedeputeerde Nelson Oduber unaniem dit besluit was genomen en dat de heer Betico Croes dit nu ongedaan wilde maken. Dit wordt onder geen omstandigheden geaccepteerd.

Rock-concert op Aruba

ORANJESTAD — Voor de eerste maal zal op Aruba een rockconcert worden georganiseerd. De band is Cryptus Confession, uitstekend om rockmuziek te brengen, waarmede de afgelopen maanden zelfs in Venezuela bijzonder veel succes werd verkregen. Er wordt een supershow gebracht aanstaande woensdagavond in Kas di Cultura met licht-effecten, rookbommen en nog veel meer. Daarna volgt een rock-and-roll-feest in Scorpio's Disco georganiseerd door de discjockey van Radio Carina en Scorpio's Aldrich Croes samen met Cryptus Confession. Dit feest dient gezien te worden als afscheid van de vacantie.

Ingezonden

Ons hospitaal

ENIGE WEKEN GELEDEN moest ik voor behandeling worden opgenomen in het Dr. Horacio E. Oduber hospitaal. Langs deze weg wil ik het verplegend en verzorgend personeel van dit hospitaal van ganser harte danken voor de uitnemende zorg die het aan mij heeft besteed.

Het valt niet altijd mee om patient te moeten zijn, maar men heeft mij steeds voortreffelijk geholpen met goede raad op het juiste ogenblik en metterdaad naar mate dit nodig was. Dus niet te veel en niet te weinig. Wij mensen zijn over het algemeen geneigd pas iets van ons te laten horen als het niet goed is en stilzwijgend te accepteren wat wel goed is. Vandaar dat men zo weinig over dit hospitaal hoort.

Het is mij echter een behoefte allen die mij zo uitstekend hebben geholpen openlijk van ganser harte te danken voor alles wat ze nu en vorige malen voor mij hebben gedaan. Wij moeten dankbaar zijn dat wij op Aruba zo'n goed hospitaal hebben.

M.L.KLEISEN

Poststaking in Canada ten einde

OTTAWA — In Canada is een einde gekomen aan een landelijke poststaking die 42 dagen heeft geduurd. Gisteravond stemde een meerderheid van de stakende postbeambten voor aanvaarding van een nieuw arbeidscontract.

De bond van postbeambten, die 23.000 leden telt, liet weten dat een meerderheid van 83 pct voor het nieuwe contract had gestemd. De arbeidsovereenkomst omvat onder meer betere vergoedingen voor onregelmatig werk.

KAMPEONATO LATINO AMERIKANO DI BEISBOL LL

Dos "grandslam" di Van Heiningen

Korsou a keda na bida blankeando Aruba 10-0

WILLEMSTAD — E selekshon di beisbòl Little League di Korsou a logra un impreshonante viktoria di 10-0 a kosto di Aruba den kuadro dje kampeonato Latino Amerikano na Monterrey Mexico. Ku e viktoria logra e ekipo di Korsou a keda na bida den e kampeonato enkuestion, mientras ku Aruba si a keda elimina ya ku anteriormente nan a sufri un derota ku skor di 2-7 kontra di Puerto Rico den nan prome partido. E selekshon di Korsou tambe a sufri un derota den nan prome partido ku skor di 6-3 kontra di St Maarten.

E figuranan klave den e viktoria di Korsou tabata Edward van Heiningen i e pitcher Anthony Chirino. Van Heiningen a kontribui engrande n'e viktoria kua Korsou a logra ayeranochi na Monterrey Mexico konektando dos homerun ku basenan yen. Den di tres inning Van Heiningen a duna Korsou ventaha di 4-0 ora ela konekta su prome "grandslam". Den e inning siguiente tabata e propio Van Heiningen kende ta amplia e ventaha di Korsou te na 8-0 ora e bolbe konekta un bataso di kuater skina na momentu ku basenan tabata kongestiona.

EROR
Den di sinku Korsou a probecha di tres eror dje ekipo di Aruba pa anota dos kareda mas kua a resulta tambe esnan ultimo dje partido. En total e ekipo di Aruba a komete seis eror den e partido di ayera ku sigur a resulta un dje faktornan determinante den e derota kua nan a sufri.

PITCHEO
E pitcheo di Korsou tambe a kontribui engrande n'e viktoria logra. Anthony Chirino un dje pitchernan prinsipal dje selekshon di Little League di Korsou ayeranochi a tira un gran partido, permitiendo seis hit sin niun klase di nifikashon n'e bateria di Aruba. Ya for di aki na Korsou durante dje enkuentronan di fogeo Anthony Chirino a demonstra di tin un tremendo kontrol i no tin duda ku ayeranochi na Mexico un biaha mas ela demonstra su abilidatnan komo tal.

SKOR FINAL
Pa Korsou: 10 kareda; 7 hit i 4 eror. Pa Aruba: 0 kareda; 6 hit i 6 eror. Pitcher ganadó a resulta Anthony Chirino, perdedó Vincent Willems.

KONTINUASHON
E kampeonato Latino Amerikano ta kontinua pa loke ta trata Korsou awenochi 8'or na Mexico, ora ku e selekshon lokal enfrenta esun di Sto Domingo. E selekshon lokal tin e tarea difisil pa defende e titulo Latino Amerikano kua nos a logra aña pasa.
E proksimo adversario pa St Maarten ku sin duda a perkura pa un sorpresa den kuadro dje kampeonato, derotando Korsou den nan prome partido, lo ta e fuerte ekipo di Venezuela ku ta figurando komo un dje favoritonan pa bai k'e titulo.



WILLEMSTAD — Esaki ta e selekshon kompletu di Little League di Korsou na momentu ku nan tabata saliendo pa Monterrey Mexico pa partisipa n'e kampeonato Latino Amerikano di beisbòl Little League. Despues di a sufri un derota antayera kontra di St Maarten e selekshon lokal a rekupera barbaramente derotando esun di Aruba ku skor konvinsente di 10-0.

Van de Ende/Van de Pol winnaars vakantietoernoo[i] bridgeclub "Corsow"

WILLEMSTAD — Het vakantietoernooi van bridgeclub "Corsow" is gewonnen door de heren Van de Ende/Van de Pol. Zij scoorden de laatste avond weliswaar minder goed dan hun naaste concurrenten, doch hun voorsprong was te groot!

De uitslag van afgelopen vrijdag luidde:
1. Heren Best/Mercera 63.21%; 2. Heren Prinsen/Brown 60.54; 3. Echtpaar Schnog 59.29; 4. Echtpaar van Scherpenzeel 57.86; 5. Heren Hirschberg/Vos 57.68; 6. Heren Van de Ende/Van de Pol 54.82; 7. Mevrouw Prinsen/Heer Van de Brink 53.21; 8. Echtpaar Milet 50.36.

De overige 14 paren scoorden minder dan 50%.

De totale uitslag luidt:
1. Heren Van de Ende/Van de Pol 243.06%; 2. Heren Prinsen/Brown 239.70; 3. Heren Hirschberg/Vos 234.03; 4. Heren Best/Mercera 224.76; 5. Echtpaar Milet 217.52; 6. Heren Neele/Smits 217.[illegible] Heren Strick/Moenir [illegible] 211.59; 8. Echtpaar Me[illegible] 210.94; 9. Echtpaar [illegible] 210.64; 10. Echtpaar [illegible] 209.82; 11. Heer en Mev[illegible] Silberstein 209.80; [illegible] Mevrouw Van de Ende/[illegible] Dankelman 209.46; 13. [illegible] Voorbraak/Bierman 207.9[illegible] Dames Deelstra/Wosik[illegible] 204.59.

De overige paren scoo[rden] ofwel lager dan het gemidd[elde] ofwel namen minder dan de [ver]eiste vier malen aan het toe[rnooi] deel. Aanstaande vrijdag [begint] de nieuwe clubcompetitie [in een] A en een B groep. Gerech[tigd] tot het spelen in de A groep [zijn] de dames Deelstra, Va[n de] Ende, Gomez Casseres, [illegible] Krimpen, Maas, Scherpenzeel en Wosikow[ski], de heren Best, Br[illegible] Dankelman, Van de E[nde], Hirschberg, Koper, Kro[illegible] Maas, Mercera, Moenir [illegible] Van de Pol, Prinsen, S[illegible] Scherpenzeel, Serphos, [illegible] Voorbraak en Vos.

Beisbòl Hubenil

Alpha a logra dos viktoria

WILLEMSTAD — E kampeonato di beisbòl hubenil a kontinua durante dje fin di siman ku tres partido, ku a duna e siguiente resultado:
WINSTON/MONTAGNE-ENVASOS UNIDOS/KORAAL SPECHT: 9-6, hit: 12-8, eror: 7-4. Pitcher ganadó a resulta Marlon Louisa, perdedó Peter Alberto. Miho bateadó pa Montagne tabata Javier Regalada kende a bai di 2-2. Pa Koraal Specht tabata Camile Robinson kende a konekta di 5-4.
ALPHA ZELBO-SOMETHING SPECIAL/WILD CATS: 15-1, hit: 13-3, eror: 2-5. Pitcher ganadó tabata Rubert Straker, perdedó Gerald Albertus. Miho bateadó pa Alpha tabata Henri Isenia: 5-3 i pa Wild Cats Amildo Coffie: 2-1.
ALPHA ZELBO-PERSONA/STEENRIJK: 11-0, hit: 8-3, eror: 0-4. Pitcher ganadó a resulta Sharon Vrutaal, mientras ku Donald Daal a karga e derota. Sharlon Louisa a konekta di 4-2 pa Alpha i Ludwig Jones a bai di 3-2 pa Steenrijk.



.....ANTHONY CHIRINO.....
.....tremendo pitcheo.....

Zeilen om de Admirals-Cup

PLYMOUTH — Het Nederlandse schip promotion van Jan Dolk behoort tot de zes Admiral-Cup-deelnemers, die in de loop van gisteravond de Fastnetrots, de meest zuidelijke punt van Ierland, hebben gerond op weg naar de finish in Plymouth. Op dat moment waren 355 van de 605 zeemijlen tellende Fastnetrace afgelegd. Met in achtneming van de handicap voer de promotion in tweede positie tweeentwintig minuten achter de leidende Ierse kits Moonduster. Voorts kwamen door de Amerikaan Scaramouche, de Fransen Midnight Sun en Tahiti II en de Pantera uit Hong Kong.

Het veld werd aangevoerd door de maxi-racers, die niet om de Admiral's Cup strijden. De Amerikaan Kialoa - 24 meter op de waterlijn - beliep de Fastnetrots het eerst, direct gevolgd door de al even grote Brit Condor van de in de Bermuda's geboren Robert Bells. De Flyer van Conny Rietschoten lag in derde positie. Dit nieuwe schip, is de Nederlandse deelnemer aan de zeilwedstrijd rond de wereld, die op 29 augustus aanstaande in Portsmouth van start gaat.

Dieven SDK-entreekaarten gepakt

WILLEMSTAD — Twee jongelui, die gebruik maakten van gestolen vrije entreekaarten tot het Sentro Deportivo Korsou (SDK) zijn aangehouden door de portiers van dit centrum en aan de politie overgedragen. De eigenaar van de vrijkaarten had aangifte gedaan van hun diefstal. Vandaar de aanhouding.

Sòftbòl Liga Unitur

WILLEMSTAD — E torneo di sòftbòl Liga Unitur a kontinua durante dje fin di siman ku ocho partido riba e tereno di Post VI na Rio Canario i e resultadonan tabata komo siguiente:

DJASABRA
HUIZERSTARS—CICOZA: 19-8. A. Senior a bai k'e viktoria, mientras ku W. Filé a karga e derota. Miho bateadó pa Huizerstars tabata e propio A. Senior kende a bai di 4-4. Pa Cicoza tabata W. Filé i W. de Palm kende a konekta di 1-1.
SWRC—FAMILY: 17-17 despues di shete inning kompletu. Miho bateadó pa SWRC tabata e hungadó Brunken 1-1, mientras ku Davelaar a konekta un homerun. Pa Family tabata E. Juliana, Cesar Rog i O. Hart kende a konekta di 3-2. E partido aki lo ser kontinua despues.
HUIZERSTARS—PEPINA: 7-5. P. Maduro a bai k'e viktoria, mientras ku G. Benschop a karga e derota. A. Leonora a bai di 4-4 pa Huizerstars i K. Phelipa a bai di 2-1 pa Pepina.
CONCORDE—UNIKO 3-2. R. Heyman a resulta e pitcher ganadó i S. Emerenciana esun perdedó. H. Hartogh i C. Daal a bai di 2-2 pa respektivamente Concorde i Uniko.

DJADUMINGU
E resultadonan di djadumingu tabata komo siguiente:
TERREMOTO—SWRC: 11-8: pitcher ganadó tabata S. Lopez, perdedó K. Jonis. H. Bernadina a konekta di 3-2 pa Terremoto i Kalkhuis a bai di 1-1 pa SWRC.
CONCORDE—PEPINA: 11-5. Pitcher ganadó tabata R. Heyman, perdedó A. Chiquez. Selestina a konekta di 3-2 pa Concorde i pa pepina tabata E. Welhous i A. Chiquez kende a bai di 2-1.
FAMILY—CICOZA: 18-17. Toppenberg a bai k'e viktoria i W. Filé a karga e derota. A. Chirino a konekta di 4-3 pa Family i R. Pinto a bai di 2-2 pa Cicoza.
KAE—WARDA D: 14-4. E. Thielman a resulta e pitcher ganadó i R. Magdalena e perdedó. C. Avastia a bai di 5-4 pa KAE i R. Inecia di 3-2 pa Warda D.

KONTINUASHON
E torneo ta kontinua awenochi pa 8'or na tereno di post VI na Rio Canario k'e partido entre Terremoto i Huizerstars. Tur amante di sòftbòl ta bon bini.

Fiji-eilanden en Indonesie spelen gelijk

DJAKARTA — De nationale elftallen van Indonesië en de Fiji-eilanden hebben gisteren in Djakarta tegen elkaar gelijk gespeeld: 3—3. Het betrof een wedstrijd uit de kwalificatiegroep Azië/Oceanie in de voorronden van de strijd om het wereldkampioenschap. Beide landen zijn kansloos voor plaatsing voor de eindronde in 1982 in Spanje. De beste vooruitzichten daarop heeft Nieuw-Zeeland, dat volgende week maandag in zijn laatste kwalificatiewedstrijd tegen Fiji aan een gelijk spel voldoende heeft om groepswinnaar te worden.

In het duel tussen Indonesië en Fiji leidden de Indonesiërs bij de rust met 3—1.

De stand in de groep is :

1. N-Zeeland	7	5	2	0	12	18- 3
2. Australië	5	3	1	1	7	12- 8
3. Fiji	6	1	3	2	5	6-12
4. Taiwan	7	6	2	4	4	5- 8
5. Indonesië	7	1	2	4	4	4-14

AMSTERDAM — Deze Nederlanders in binnen- of buitenlandse dienst en een Deense "Nederlander hebben het afgelopen weekeinde met hun Club gestreden om de beker van het 706-voetbaltoernooi in het Olympisch Stadion. v.l.n.r. Simon Tahamata (Standard Luik) Arnold Muehren (Ipswich Town) Hugo Hovenkamp (AZ'67), Johnu Dusbaba (Standard Luik), Frans Thijssen (Ipswich Town), Soeren Lerby (Ajax) en Arie Haan (Standard Luik).



Empatando n'e ultimo puesto ku Blue Hawks

Sta Rosa a sakudi Alpha for di otro ku skor di 8-1

WILLEMSTAD — Sta Rosa Indians Mennen a reanuda e kampeonato di beisbòl AA lokal riba bon pia, logrando ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat un viktoria ku skor konvinsente di 8-1 a kosto di Alpha Zelbo. Ku e viktoria logra Sta Rosa awor a empata ku Blue Hawks J&B na e ultimo puesto riba e tabla di posishon, ku rekòrt di 7 gana i 14 perdi.

Sta Rosa ayeranochi ya for di den e prome inning a disidi e partido na su fabor, despues di a tuma ventaha di 6-0 kontra di e pitcher habridó di Alpha Percy Schoop. Den e inning enkuestion e ekipo di Sta Rosa a demonstra un estilo di beisbòl hopi agresivo, tantu den korementu di base komo den bateo. Schoop mester a soporta un total di sinku hit, prome ku ela risibi relevo dje astro prinsipal di Alpha Humphrey "Tonka" Cicilia.

Cicilia den di dos episodio tambe mester a soporta dos kareda na man dje ekipo Indjan, ku di e forma aki a sigura su viktoria. E uniko kareda di Alpha a presenta netamente den e di dos inning ora ku Richard "Sha" Moesker kende a bolbe tira un gran partido, a deskuida ku Alvaro Asencion. E ultimo aki na tal okashon a konekta un tremendo homerun p'e prome i alabes uniko kareda di Alpha.

PITCHEO
Despues di e di dos inning ariba menshona e partido sin duda por ser konsidera komo un duelo di pitcher entre Tonka Cicilia di Alpha i Sha Moesker di Sta Rosa. Ambos pitcher a keda eherse un dominio kompletu riba nan respektivo adversario di moda ku di ambos banda niun kareda mas no a ser anota. Kon ku bai bin esaki tabata mas favorabel ainda p'e ekipo di Sta Rosa. Remarkabel tabata e kantidat grandi di shete eror k'e ekipo di Alpha a komete ku sigur tabata un dje faktornan importante den e derota kua e ekipo a sufri. Ku e derota kua nan a sufri ayeranochi Alpha a aleha nan mes for di e prome puesto lagando esaki firme den posishon di Royal Scorpions Mr. Baseball.

KONTINUASHON
E kampeonato ta kontinua awenochi k'e partido entre Cobras Banco di Caribe i Sta Maria Pirates Marlboro. Un partido ku teoretikamente ta priminti di bira sumamente interesante si tuma na konsiderashon ku ambos ekipo ainda tin oportunidat pa klasifika p'e "play-off" semi final.

EDMONTON — HONKBAL — Bij het toernooi om de intercontinentale honkbalbeker heeft het team van de Verenigde Staten gisteren Edmonton (Alberta) met 3-2 gewonnen van Panama. Het was de derde achtereenvolgende Amerikaanse zege. Panama heeft tot dusverre genoegen moeten nemen met drie nederlagen.

GROVE CITY — TENNIS — De finale van het tennistoernooi van Grove City wordt beslist tussen de Amerikanen Brian Teacher en John Austin. Laatstgenoemde versloeg achtereenvolgens Tim Gullikson (6-2, 6-3) en Hank Pfister (7-5, 7-5), terwijl Teacher won van Nick Saviano (6-3, 6-2).

Despues di a blankea Envases Unidos 10-0

Petromar uniko ekipo invikto den beisbòl A

WILLEMSTAD — Petromar Stars di Lagun a mantene nan posishon komo e uniko ekipo invikto den e aktual kampeonato di beisbòl klase A, despues di ku djadumingu ultimo nan a propina e ekipo di Envases Unidos un blankeo ku skor konvinsente di 10-0. Remarkabel tabata ku e ekipo di Envases Unidos prome ku e partido ariba menshona a sufri unikamente un derota i pa hopi nan tabata e euniko ekipo ku lo por a kibra e racha viktorioso di Petromar. Pitcher ganadó a resulta Frensel Monte, perdedó Richel Alleé.

Pa Petromar: 10 kareda, 7 hit i 1 eror, na bate a destaka Randall Stropp 5-3. Pa Envases Unidos: sero kareda, 2 hit i 5 eror, Mirco Colina a konekta di 3-1.

E resultado dje sobra partidonan den kuadro dje kampeonato enkuestion tabata komo siguiente:
AGT-BOCA STARS: 10-2, hit: 10-5, eror: 1-6. Pitcher ganadó tabata Kenneth Gibbs, perdedó Eric Hooi. Miho bateadó pa AGT tabata S.Martinus 1-1; pa Boca Stars tabata Olivio Martina kende a konekta di 4-2.
J&B-SANTURCE: 6-5, hit: 7-9, eror: 3-1. Pitcher ganadó tabata O.Zimmerman, perdedó Ottmar Firma. Miho bateadó pa J&B tabata Geromin Williams: 1-1; pa Santurce a destaka na bate: A.Adrien 3-2.
AMSTEL-PONCE LIONS: 12-10, hit: 8-8, eror: 4-6. Edson Cheri a gana e partido, mientras ku Gregory Martijn a karga e derota. Mihó bateadó pa Amstel tabata Ezzard Lard: 3-2; pa Ponce tabata Gilbert Jansen kende a konekta di 2-2.
LUSA RED SOX-HABANA LIBRE: 22-2, hit: 15-3, eror: 4-4. S.Lacrum a bai k'e viktoria i Richard Taylor a karga e derota. Miho bateadó pa Lusa tabata Rudolf Ogenio: 2-2 i pa Habana Libre S.Maduro: 1-1.
HOFAG LEONES-NRD JANTHIEL: 12-11, hit: 13-14, eror: 3-3. Errol Suares a bai kas k'e viktoria, mientras ku S.Henriques a karga e derota. Lionel Francinet a konekta di 5-5 pa Hofag, mientras ku Otmar Selassa tambe a bai di 5-5 pa Nrd Janthiel.

Trip Springbokken doo[r] VS een bedreiging voor OS Los Angeles

WASHINGTON — De organisatoren van de trio van het Zuidafrikaanse rugbyteam de Springbokken door de Verenigde Staten zijn bereid te spelen in gesloten stadions, waarvan de namen niet onthuld worden. Er is echter geen sprake van dat men de Amerikaanse uitnodiging om te komen naast zich neer zal leggen. Er zijn drie wedstrijden voor het Zuidafrikaanse team gepland: op 19 september in Chicago, de 22ste in Albany en de 26ste in New York. Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken heeft de visum-aanvrage al goedgekeurd en de voorzitter van de oost-amerikaanse rugbybond heeft verklaard, dat de wedstrijden zullen plaatsvinden, wat er ook gebeurt. Hij herinnerde eraan, dat dit jaar niet minder dan acht Zuidafrikaanse sportclubs een bezoek aan de Verenigde Staten hebben gebracht zonder de geringste opschudding te veroorzaken en verwees naar de aanwezigheid van Zuidafrikanen bij de grote golf- en tennistoernooien.

GEVAAR
Toch zijn er velen in Washington, die menen d[at het] besluit om de omstre[den] niet af te gelast[en] Amerikaanse regering d[illegible] komen te staan, zowel p[olitiek] als economisch gezien [illegible] houdt het voor mogelijk d[at het] ontstaan van de Olym[pische] Spelen van 1984 in Los A[ngeles] erdoor in gevaar [wordt] gebracht. Op verzoek v[an het] Internationaal Olymp[isch] Comite heeft het olymp[isch] comite van de Verenigde S[taten] pogingen gedaan om de [Zuid]afrikanen er vanaf te laten [zien] de uitnodiging te aanva[arden]. Afrikaanse landen hebben [ge]dreigd Los Angeles te [illegible] boycotten, zoals zij in 197[6] Montreal deden naar aan[leiding] van de reis van de Sp[ring]bokken naar Nieuw Zeeland. [De] weigering van 26 september [illegible] stadion beschikbaar te st[illegible] wordt als een eerste o[illegible] winning beschouwd door [de] organisatoren van de a[illegible] apartheidsbeweging. Ook [illegible] nam Koch officieel dat be[illegible] omdat hij de veiligheid va[n de] bezoekers niet kon garande[ren]. De incidenten, waarmee [de] veertiendaagse reis v[an de] springbokken door N[ieuw] Zeeland gepaard ging, g[illegible] hem daartoe een [illegible] aanleiding.

ONGERUSTHEID
In regeringskringen is het [illegible] geworden sinds het besluit [illegible] om de Springbokken toe te l[aten] met motief dat het hier om [een] zuiver prive-bezoek zou g[aan]. Hoge functionarissen verbe[illegible] echter nauwelijks hun o[nge]rustheid. De trip kan name[lijk] ook op economisch geb[ied] [verre]vergaande gevolgen hebben. Een speciale vertegenwoordi[ger] van de Nigeriaanse presi[dent] Shehu Shagari he[eft] Washington al gewaarschuwd dat zijn land niet zal schro[men] het wapen van de olie te [ge]bruiken. Nigeria is na Saoe[di] Arabie de grootste o[lie]leverancier van de Vereni[gde] Staten.

BREDA — De organisato[ren] van de profronde van Neder[land] waren voor de start van [de] koppeltijdrit teleurgesteld o[ver] het wegblijven van Theo [de] Rooy. Temeer, omdat er v[oor] alle voor de wereldkampio[en]schappen geselecteerde renn[ers] de verplichting zou bestaan [om in de] Ronde van Nederland te rijd[en]. De Rooy voelde er niets m[eer] voor, nadat hij als vervan[ger] voor Daniel Willems de Ro[nde] van West-Duitsland reed [en] daarin tweede werd. Bond[s]coach Piet Libregts zei: hij [heeft] het me op zijn minst kunn[en] vertellen.

[...]gust 9 International Day of Solidarity

[...]he struggle of women in [...]outh-Africa and Namibia

[...] OF SPAIN — A few [...], on August 9, it was [...]ernational Day of [...] with the struggle of [...] South Africa and [...] The day was as such [...]ed, by the United [...] Why this 9 August? [...] Nationalist Party of [...]frica came to power in [...] adopted apartheid as [...] national policy. [...] (or separateness, as [...] in Afrikaans) is the [...]tone of white South [...] economic and political [...] and it is designed to [...] the whites and to [...]ize and oppress the [...]us Africans. [...] determination of the [...]list Party on achieving [...] ascendancy was to [...] a new and unequal [...] for South Africa's black [...]ion. The aim was to [...] of South Africa's black [...]on a political eunuch [...] of all human rights. In [...] to institutionalize its [...] national policy called [...]eid, the Nationalist Government sought to regulate all the social and economic activities of the Africans ensuring their victimization and easy exploitation. The pass laws formed part of the strategy to regulate the lives of the Africans.

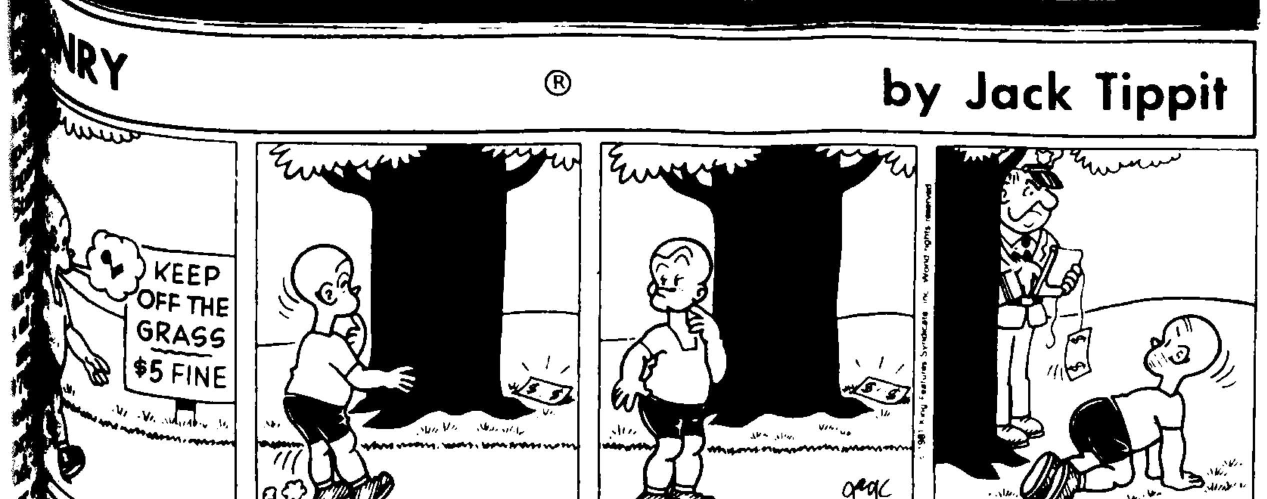
These laws met an enemy in the African woman. She doggedly resisted the application of these laws to her which she knew would impose serious restrictions on her freedom of movement. Thus with the full support of the African man, she attempted unsuccessfully to prevent the application of the laws. On 9 August 1956 some 20,000 women assembled at the Union Buildings in Pretoria to protest the extension of the repugnant pass laws to African women. Numbered among these women were Europeans and Asians, women of conscience, who were opposed to the laws on moral and humanitarian grounds.

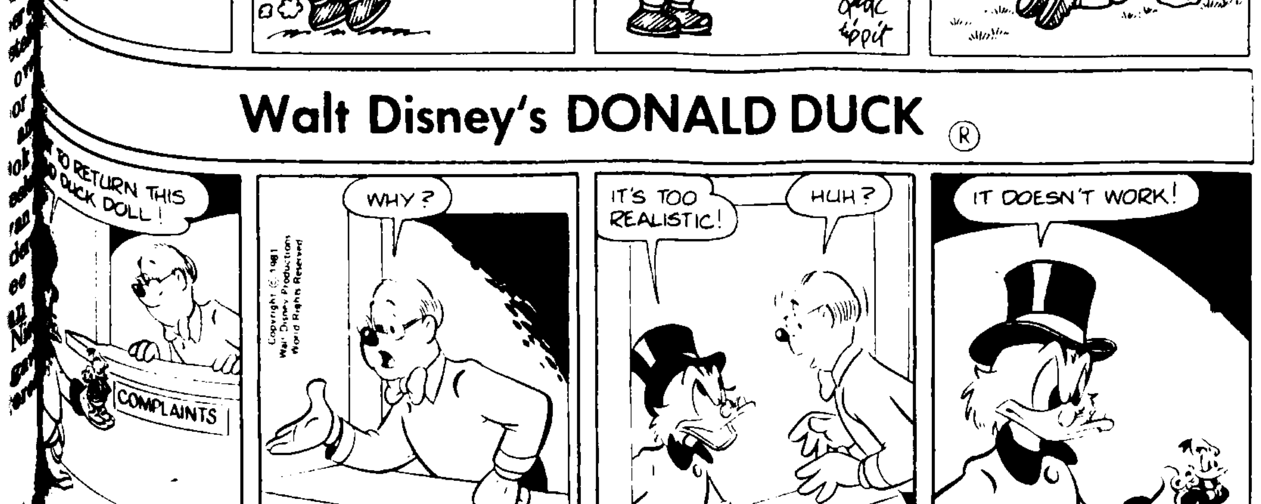
But a state bereft of morality and humanity cannot be expected to entertain appeals made on moral and humanitarian grounds. The South African Government was determined to extend the laws. Previously, in 1913, the Government had attempted to get African women to carry passes but they were repugnant to carrying such passes and strongly resisted Government's moves forcing the latter to defer all plans concerning the extension of the pass laws. However, the Nationalist Government which came to power in 1948 viewed the freedom of African women as a serious threat to the establishment of an apartheid state. Unlike African men, African women were considered employees under the Industrial Conciliation Act of 1924 and were members of recognized trade unions. So in October 1955 the Nationalist Government announced that passes would be issued to women beginning in January 1956. The purpose of the laws was and still is to make it mandatory for every African man and woman over 16 years of age to have in his/her possession, at all times, whether night or day, an identity card which provides information such as race, sex, identity number, address, age, marital status, employer's name and address, lenght of employment, tax receipts and so on.

This information is pasted into a book (the 'reference book') which also bears the fingerprints of the owner. Once challenged, the individual must immediately produce his/her pass, failure to do so resulting in arrest and prosecution. This is unlike other races who are allowed a week's grace within which to produce the identity card following a demand to do so. In addition to this, the laws also made it possible for the government to regulate the flow of Africans into 'white' areas. Everywhere resistance to the pass laws was fierce but eventually the Government won out. With two dead in western Transvaal and twelve seriously wounded in eastern Transvaal, the women of Transvaal yielded. The passes were accepted. In time the women of all other rural as well as urban areas were forced to accept the passes. By March 1960 about 75 per cent of the adult African women had accepted the passes. But not before the tragedy of the Sharpeville Massacre had occured. What was intended to be a peaceful demonstration on 21 March 1960 against the obnoxious pass laws turned out to be a violent spectacle with police brutalizing the demonstrators and killing 67 of them by gunfire. In the face of such savagery, discretion proved the better part of valour.

But this did not stun the Africans into permanent submission. June 1976 witnessed the Soweto uprisings and since then a fragile peace has existed in white South Africa which, ironically, is doing everything in its power to court black support for apartheid. In its sheep's clothing, the apartheid wolf is now pretending to be free of any desire to do harm. But to white South Africa, black still means nothing. The black man merely represents two hands and nothing more. He is always the labourer, forever the menial, eternally inferior. Even now, it still remains true that the birth of a humane South Africa can only come about by the death of apartheid. Thus, the fight continues.

[...]nglish Companion









Jamaica's Crime Act extended

KINGSTON — Jamaica's Supression of Crime Act which gives security forces wide powers of search and arrest, has been extended for a further four months. The Act was introduced in 1974 by the Michel Manley government as part of an all out effort to curb crime, and requires periodical extensions by parlaiment. During debate on the bill yesterday opposition member Mr Tony Spaudling, charged during debate on the measure that there was an eradiction squad which terrorized opponents of the government. But his brother Winston Spaudling who is the minister for National Security argued that crime had been on the decrease and denied the presence of any special terrorist squad in the police force.

WORLD IN A NUTSHELL

LONDON — The United States said today it would not deploy the neutron warhead in Europe but the Soviet Union and officials in NATO countries were sceptical. Defence Secretary Caspar Weinberger gave a pledge that the neutron weapon would be stockpiled only in the United States. The Soviet government newspaper Izvestia scoffed however that "only a fool" would believe that the high-radiation weapon would not be sent to Western Europe in a crisis.

BRUSSELS — President Reagan's decision to build the neutron warhead could complicate plans for a European-based nuclear missile network, NATO diplomats said today. Western European government planning missile deployments are likely to face greater public hostility as a result of the US move. There is a risk public opinion would be readier to accept arguments that the Reagan Administration was more interested in gaining a position of strength than in seeking genuins arms control agreements, the diplomats said.

THE HAGUE — The Dutch government complained over US failure to inform NATO allies at an earlier stage. "Considering the sensitibe nature and previous history of the question, the government would have appreciated it if the allies had been informed of the decision at an earlier stage", a Foreign Ministry spokesman said.

THE HAGUE — The Dutch Air Force yesterday grounded its 40 F-16 Falcon jet fighters to make modifications to the planes' emergency power units, a Defence Ministry spokesman said. He said work on modifying a valve regulating the airflow of the emergency power unit would begin next Monday and be carried out by a team of mechanics from the American General Dynamics Company, the manufacturers of the aircraft.

BRUSSELS — The Belgian Air force said today it had decided to modify the electric backup system of its F-16 Falcon jet fighters following faults reported by the US Air Force last week.

WASHINGTON — Soviet forces and the Soviet-backed regime in Kabul appear to be losing ground to Afghanistan's guerrillas, a new State Department report said today.

WASHINGTON — High US interest rates and a strong dollar are fostering an economic recovery in Western Europe by making European goods more competitive in world markets, according to a private study released today.

UNITED NATIONS — The Arab League will tell countries prepared to contribute troops to a Sinai peace-monitoring force that this would be regarded as an unfriendly gesture, a League spokesman said. The force is being organised by the United States to patrol parts of Sinai after Israel completes its withdrawal next April under the 1979 Egyptian-Israeli peace agreement.

WEST BERLIN — Protesters against the Berlin Wall tonight built a replica outside an office of the Soviet airline Aeroflot in a gesture against the erection 20 years ago of the barrier which cuts their city in half.

GENEVA — Thirteen mainly Western countries have given over half a million dollars worth of aid to victims of the recent earthquakes in Iran, the United Nations Disaster Relief Organisation (UNDRO) reported today. The money, food and tents donated so far come from Britain, Belgium, West Germany, Netherlands, Australia, New Zealand, Japan, Switzerland, Scandinavian countries, Turkey and Czechoslovakia, the UNDRO report said.

WASHINGTON — The eight-day-old strike by US air traffic controllers caused increasing disruption yesterday after their Canadian collegues refused to handle flights to and from US airports in support of the walkout.

PARIS — A second group of French citizens is expected to leave Iran tomorrow following the safe arrival here last night of more than 50 French nationals, a presidential spokesman said. At a press conference at Orly Airport after the arrival of the French party, the spokesman said President François Mitterrand was "confident" this problem will be resolved on Wednesday.

NAIROBI — Bahrain accused Israel on the opening day of a major UN conference on energy of trying to use a controversial hydro-power project to perpetuate its military occupation of Jordanian territory.

OTTAWA — Canada's postal workers voted today to accept a new contract and return to work, ending a 42-day national strike. Terms of the settlement include 17 weeks' paid maternity leave at 93 per cent of full salary and a 70-cent hourly pay rise for each of the two years of the new contract.

WARSAW — Leaders of Poland's communist party and independent union are to meet separately today to discuss the tense situation in the country after a government warning that it had taken steps to curb unruly demonstrations.

SANTA BARBARA — President Reagan is delaying the delivery of six warplanes to Israel in addition to 10 previously held back, White House officials said here tonight. The six new aircraft are two F-15's due to be delivered tomorrow and four F-16's, the world's most advance fighter scheduled to go to Israel on Friday.

BOGOTA — Army officials said today that the president of Colombia's Athletics Federation, Jorge Franco, had confessed to being a member of the country's M-19 left wing guerrilla movement. An army report said he was an M-19 commander and made frequent trips to Panama to meet exiled guerrillas.

TENEGASHIMA, JAPAN — A helicopter chartered by Japan's space agency crashed into the sea while observing the succesful launch of a Japanese weather satellite today and police said five people were killed.

PHILADELPHIA — Pete Rose, the 40-year-old Philadelphia Phillies' first baseman became the National baseball League's record hitter last night beating Stan Musia's career record of 3,630 hits with single during Phillies' 7-3 defeat by St Louis Cardinals.

BANGKOK — Thai Prime Minister Prem Tinsylaronda today chose a trusted general to succeed him as army commander-in-chief in an apparent move to strengthen his position against political rival General Kriangsak Chomanan. A royal decree said that deputy Army Chief General Prayuth Charumanee would take over as army commander-in-chief from General Prem who gives up the post on August 26.

MELBOURNE — Australian air traffic controllers have suspended plans for industrial action against flights to and from the US as they can pursue legal action aimed at halting the services, a spokesman for their union said today. The controllers will try to obtain an injuction against Australian Transport Minister Ralph Hunt which will prevent any flights operatin between Australia and the US, he said.

LONDON — Iran's revolutionary leader Ayatollah Ruhollah Khomeini today urged Iranian parents to report their children to the authorities if they oppose the Islamic government, Iran radio said.

EDMONTON, ALBERTA — Japan suffered their third consecutive defeat in the Intercontinental Cup baseball playoffs when they were beaten 2-0 by Korea yesterday.

Since their opening 7-1 win over Canada, Japan have been toppled by Cuba and Australia before the latest setback.

Korea, the 1975 Cup champions, scored the only runs of the game in the eighth inning. The win gave Korea a 3-1 record.

The United States easily beat Australia, scoring five runs in the second inning on the way to a 14-2 success.

The United States lead the standing with a 4-0 record, followed by Korea and Canada, both on 3-1. The Dominican Republic inflicted a second consecutive defeat on World and Intercontinental Cup Champions Cuba when they won 8-4 on Sunday night.

The Cubans were previously beaten 2-1 by Canada — the first major international game they have lost in six years.

MONTEVIDEO — Uruguay seized the lead in the South American group two qualifying round for the World Soccer Cup with a narrow 3-2 win over Colombia today.

Guyana and IDB loan

GEORGETOWN — The Guyana government said last night that it was concerned at the action of the United States in causing the delay of a US dlr 20 million loan from the Inter-American Development Bank (IDB) for its agricultural development. The Guyana News Agency (GNA) quoting a government spokesman said the loan should have been approved on July 29 last, but action was delayed for one week to August 5 on the intervention of the United States. There was a no further delay on the loan, the GNA said. It quoted a Guyana government spokesman as further saying that the IDB was required to be guided by economic considerations and not political reasons. The Guyana government spokesman did not however, spell out what it called "United States intervention".

Condos just around the corner

EVERYONE SHOULD read the Wall Street Journal's excellent news stories, but I'm not sure that the newspaper's editorials are for everyone. What about poor blacks, for example?

Happy supply-side days are just around the corner, say the editorial writers. They concede that President Reagan's programs look like welfare for the rich, but they go on to explain that when the rich get richer so will the poor.

After reading one such editorial, Junior Paul and Sled Slater of Harlem were looking at the rest of the Wall Street Journal, with special interest in the advertisements.

"The paper say we gonna be gettin' lotsa bread pretty soon, Junior. Le's see what we gonna buy when the big day come".

"Don't you start buyin' nuthi' till you actually got them bills in yo' hot hand, Sled. If they come, that's cool, but this ain't the first time them dudes downtown tell us that the bucks is on their way to above 125th Street. It always seem, though, that the dough get off befo' 96th Street".

"Maybe this time it'll be different. Maybe it's gonna be like the paper says. Maybe the white folks gonna stack up so much loot that when the wind blow from downtown, all them extra bills gonna be floatin' down on Harlem. Like to be the biggest ol' snowstorm you ever did see".

"Sure, Sled. An' what you gonna buy with that blizzard of bucks from Whiteyland?"

"Le's see. Lemme see what they got here in the Wall Street Journal. Think I'm gonna start out with some wheels.... Hmmm. Can't decide between this 1978 red and black Ferrari Boxer at $ 65,000 an' the 1979 Brewster green Rolls Royce Silver Shadow II at $ 71,000".

"You mean you don' dig the Lincoln 1932 Dual Cowl Phaeton at $ 85,000?"

"Ain't my kinda car at all, man! It just' aint't me! But look here! Who says we gotta be glued to the groun' when that bonanza blow in? We got a choice of a zillion yachts! Like here's a 1975 48-foot Pacemaker Sports/Fisherman with teak interior, ice-maker, bar, in prime condition for $ 200,000!"

"You sure a dumb nigger! What's wrong with this 62-foot Pacemaker with four staterooms, 20-foot by 17-foot main salon, sep-ar-ate dinning salon, with radar an' all sorts of other stuff?"

"Nuthin', Sled, but I might go for this Swan 48, which was sailed only in fresh water. Cost only 298,000 bills".

"That don' soun' too shabby, Junior. Problem is, we get ourse'ves wheels an' a yacht, but we ain't got no place to get shut eye, hang our togs, an' fry a mess of soul food".

"Look right here, Sled. Ads for pads. Like here's one in Florida soun' real nice, specially fo' us now we got a yacht. 'Boca Marina Yacht Club...the las' yachtin' com-mun-ity in pres-ti-gious Boca Raton...yo' boat docked a few steps from yo' door...only 100 residences, with ex-clu-sive dockin' facilities, clubhouse, swimmin' pool and tennis courts...An un-common op-por-tun-ity for ex-clu-siv-ity, privacy, and security. Prices from $ 325,000.' "

"I sure like that part 'bout privacy an' security! Ain't got a lot of that in Harlem, fo' sure! What they got for ol' New York?"

"How 'bout a five-an-a-half room shed on Central Park West for $ 850,000?"

"Le's see. Nope, that ain't got but two baths. Here's a bigger pad on East 69th Street that cost 1,950,000 bucks. With tips fo' the he'p, like the doorman, it'd add up to $2 million".

"Hey, man, here's our place! 'Multi-level with terraces, breathtakin' views, 20,000 square feet.' An' only $10 million!"

"What 'bout Harlem? Any ads fo' roun' here?"

"Nope, nuthin' now, but soon, Junior soon. 'Cordin' to that editorial, if we jus' give Reagan a chance, all the Harlem newsstan's soon gonna have big piles of Wall Street Journals. An' they gonna be filled with ads fo' black people's jobs, so we earn bread fo' wheels an' yachts an' big pads downtown".

"Well, amybe Sled. Maybe. Any case, we ain't got nuthin' better to do than wait".

ROBERT YOAKUM

Baseball results

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on monday.

AMERICAN LEAGUE:
New York Yankees 2-Texas Rangers 0; Chicago White Sox 7-Boston Red Sox 1; Baltimore Orioles 3-Kansas City Royals 2; Detroit Tigers 4-Toronto Blue Jays 3; Minnesota Twins 6-Oakland AS 2; Milwaukee Brewers 5-Cleveland Indians 2; Seattle Mariners 5-California Angels 4.

NATIONAL LEAGUE:
New York Mets 7-Chicago Cubs 5; Montreal Expos 3-Pitsburgh Pirates 1; Los Angeles Dodgers 4-Cincinnati Reds 0; St. Louis Cardinals 7-Philadephia Phillies 3; Atlanta Braves 3-San Diego Padres 2; Houston Astros 6-San Fransisco Giants 5.

Remitido

Nochi di Cijntje

AWE TA HACI UN anja ku algun Miembro di Eilandsraad di Corsow a vota di akwerdo ku loke ta pará bow di art. 37 di ERNA — esta segun nan konsenshi — y konsekwentemente e votashon aki a okashoná kaída di e Gobiernu Insular di e tempu ey, ku tabata wordu sostené pa e "Koalishon DP-NVP y PSD". Historia lo demonstrá kwantu y kwal efekto e "votashon di dia 11 di agosto 1980" lo por tin en futuro riba Politikonan di Corsow, ku ta partidario di un Gobernashon serio y responsabel — den kwal Gobernashon — no por tin lugar pa manipulashon, korupshon ni patronahe polítiko.

E dianan aki, ta haci un anja tambe, ku algun Representante di Pueblo a ganja e Pueblo ku nan ta representá enkwanto e manera ku nan a vota durante e reunion di dia 11 di agosto 1980. Manera tur hende sá, e votashon aki tabata sekreto, pues ningun Representante di Pueblo no tabatin e obligashon pa deklará pa kin of kon nan a vota. Pero ku esaki a sosodé tog, ta di verwacht ku e Representantenan en kwestion — lo a ser responsabel y korekto — y a papia berdat y no a ganja e Pueblo.

Te ku awe tin mas ku un Politiko/Representante di Pueblo ku deliberadamente a ganja e Pueblo di Corsow, kon nan a vota. Ta esaki ta e uniko kos, ku a pone un "sombra pretu" riba e "anochi di dia 11 di agosto 1980", kwal ami personalmente ta konsiderá e "anochi di mas signifikante y di balor civiko" ku jamas mi a presensiá den mi bida y kasi sigur jamas lo mi presensía den futuro.

Pa mi ta un satisfakshon y un orguyo grandi ku mi "voto sekreto" y segun mi konsenshi, di e "anochi di dia 11 di agosto 1980", a kontribuí en parte, pa trata na pone un fin pa politikería, manipulashon y korupshon den Gobernashon di Corsow. Di otro banda ta duel mi, ku e akonticimientonan di "e anochi di dia 11 di agosto 1980" a pone algun Representante di Pueblo ganja e Pueblo ku nan ta representá.

Sorry, mientrastantu e "mentirosonan" aki no sali na klá, ami no por tin muchu konfiansa den ningun Politiko di Corsow. Tapesey lo ta bon — na interes di e Miembronan di Eilandsraad més — pa laga haci un investigashon — nunka no por ta laat — ya tur hende lo hanja sá ta kwa ta e Miembronan di Eilandsraad ku a ganja e Pueblo di Corsow. Pueblo di Corsow, no tin e derecho y no ta merecé pa tin "mentiroso" komo su Representante den Eilandsraad!

RICARDO F. ISEBIA
(Ex-miembro di Eilandsraad)

Dikshonario

REAKSHON RIBA e artíkulo, titulá dikshonario, di e kurasoleño Enrique Muller, ku a sali publiká den "Amigoe" di 13 di juli ku a pasa. Ken ku ta ku bisa ku Maduro no ta lingwista, tin rason, pasobra ofisialmente e no ta. Pero ta mas ku klá ku no ta trata di loke m'a kaba di menshoná. Ta trata di rekonosemento di Maduro komo lingwista.

Mi tin apresio pa e trabou ku Maduro a realisá i mi ta sigur ku e meresé un medaya di oro. Pero nos meste wak e erornan tambe ku Maduro a hasi den diferente publikashonnan. Teniendo kuenta ku e erornan aki m'a yega n'e konklushon i bisa ku Maduro no ta lingwista, es desir ku mi no ta rekonosé Maduro komo tal, loke no ta impliká ku mi no ta apresiá su obra.

Mi konosé un lingwista kurasoleño i otro personanan ku tin mesun opinion ku mi i ku no ta bisa nada públikamente. Hopi biaha t'asina ku hopi di nos no ta kritiká otro, pasobra nos konosé otro muchu bon, pero esaki ta na benefisio di papiamento? Meskos ku mi ta aseptá e kritika di C. de Haseth (e.o. "vulgair") i E.M. Schoop (e.o. ortografia hul. i uzo di dikshonario), mi ta aseptá esun di Maduro tambe. Tur krítika ku ta kontribuí na mehorashon di dikshonario ta wòrdo aseptá.

Sin rèspèt i ofensivo ta e manera ku Maduro ta reakshoná riba artíkulonan di, te asina leu ku mi sa, personanan ku no ta yiu di Kòrsou. Si Maduro duna rèspèt i aseptá opinion i krítika fundá di otro, antó e tambe lo haña tur rèspèt. Hopi hende lo bisa ku esnan ku tin tanto krítika, pakiko nan mes no ta skirbi un dikshonario? Meste paga tino riba nifikashon di e palabranan "dikshonario" i "bokabulario".

MARIO DIJKHOFF

Zakenvaria



BIJ HET BEGIN van het nieuwe schooljaar kan het belangrijk zijn te weten dat er verschillende instellingen op Curacao bestaan met een muziekopleiding. Een daarvan is de stichting Curacaos Jeugdorkest onder zijn mentor violist/dirigent Eric Gorsira. Sinds 1960 spant men zich hier in om vooral aan de jeugd, maar natuurlijk ook aan volwassenen, de schoonheid van het viool- en altvioolspel bij te brengen, later ook bijgestaan door celliste Luise Gorsira voor wat betreft het cellospel. Aan de Groot Davelaarweg 25 kan men onderricht krijgen op alle strijkinstrumenten -viool-altviool-cello-contrabas, alsook blokfluitlessen voor groepjes. Voor de strijkinstrumenten zijn er in de meeste gevallen exemplaren in alle maten beschikbaar. Zoveel mogelijk krijgen de leerlingen de gelegenheid samen te spelen in het kinderorkest, en later bij vorderingen in het junioren- of jeugdorkest. De lessen vangen aan met het nieuwe schooljaar en men kan zich opgeven op telefoon 36075. Bij de foto: vioolcocent tijdens concert.

Overzicht van medische instellingen

WILLEMSTAD — **De Geneeskundige Gezondheidsdienst (GGD) is bezig met het in kaart brengen van alle sociaal-medische instellingen op het eiland. De bedoeling ervan is ook om er de specifieke doelstellingen en activiteiten bij te vermelden en met elkaar te vergelijken.**

Op die manier wordt een overzicht verkregen van datgene wat op dit moment reeds wordt gedaan op medisch-sociaal terrein en de tekorttekomingen worden er ook zichtbaar. Hierover kan een discussie begonnen worden tussen vertegenwoordigers van de afzonderlijke instellingen.

Mochten er instanties zijn op dit terrein die nog niet benaderd zijn, dan worden die verzocht contact op te nemen met de heer Adoptie in het gebouw van de Wijkverpleging Prinses Magriet op Sta Maria op telefoonnummer 82947.

Whiskey door tieners gestolen

WILLEMSTAD — Twee broers G.B. en A.B., respectievelijk zestien jaar en veertien jaar oud zijn in het voorbije weekeinde door de recherche aangehouden in verband met diefstal van sterke drank uit een container in de Penstraat. De beide jongelui hadden de deur weten te forceren en hadden een paar kisten met whiskey uit de container gehaald. Een 23-jarige automobilist is aangehouden wegens heling. Hij had de gebroeders geholpen bij het vervoer van de drank.

Bewakers pakken dief

WILLEMSTAD — Twee bewakers van het hulpkantoor Brievengat hebben twee dieven van een handtas in de kraag weten te grijpen en aan de politie overgeleverd. Dit gebeurde maandag. Een automobiliste liet haar handtas op de voorbank van haar auto liggen. Dit was kennelijk iets naar de gading van de negentienjarige G.B. en de vier jaar oudere R.B. Een van hen pakte de tas weg, waarna zij het op een lopen zetten Een en ander werd gezien door omstanders die de bewakers waarschuwden die de achtervolging met succes inzetten. De inbrekers zijn aan de recherche overgedragen.

New Age bepleit eigen loterij voor Sint Maarten

WILLEMSTAD — Het Sintmaartense blad New Age heeft de suggestie gedaan om een eigen Sintmaartense loterij te gaan houden naast de Landsloterij. Op deze manier zou de overheid aan geld komen en zou er ook werkgelegenheid worden gecreeerd. New Age wijst er op, dat nummerverkopen een belangrijke zaak is geworden op het eiland. Het moge dan weliswaar illegaal zijn, maar de autoriteiten doen er niets tegen. De plaatselijke bevolking houdt van een gokje. Er wordt dagelijks voor duizenden guldens zo uitgegeven door de bevolking. De grote vraag is echter hoeveel hiervan uiteindelijk in de schatkist terecht komt. Hoeveel nummerverkopers betalen belasting, zo vraagt New Age zich af. Wanneer nu de overheid zelf een loterij opzet heeft men ook dit belasting-onderdeel meteen onder controle.

Man schiet voor lol in de lucht

WILLEMSTAD — Een dertigjarige man is in de nacht van zaterdag op zondag aangehouden nadat hij naar zijn zeggen voor de lol in de lucht had geschoten met een pistool. Een politieagent die zich te Salinja bevond, hoorde het schot en ging eens poolshoogte nemen. Op de man werd een pistool ca. 9 mm. aangetroffen. Het wapen is in beslag genomen. Hem werd een proces-verbaal aangezegd.